CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Plant Protection Regulations

Règlement sur la protection des végétaux

SOR/95-212

DORS/95-212

Current to July 21, 2026

Last amended on November 21, 2025

À jour au 21 juillet 2026

Dernière modification le 21 novembre 2025

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to July 21, 2026. The last amendments came into force on November 21, 2025. Any amendments that were not in force as of July 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juillet 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 21 novembre 2025. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juillet 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Plant Protection Regulations

2 Interpretation

3 **PART I**
General

3 Eradicating and Preventing the Spread of Pests

4 Shipment of Pests

5 Activities Referred to in Subsection 6(1) of the Act

6 Seals

8 Documents

11 Quarantine

16 Investigation or Survey of a Thing or Place

17 Treatment or Processing of a Thing or Place

18 Treatment or Processing of a Thing or Place after Detention, Confiscation, Forfeiture or Quarantine

19 Removal of Persons or Things that Interfere with Treatment

20 Prohibiting or Restricting the Use of a Place

21 Prohibiting or Restricting Activities

22 Controlling the Movement of Persons or Things

24 Seizure and Detention

27 Disposition

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur la protection des végétaux

2 Définitions

3 **PARTIE I**
Dispositions générales

3 Élimination des parasites et prévention de leur propagation

4 Expédition des parasites

5 Activités visées au paragraphe 6(1) de la Loi

6 Sceaux

8 Documents

11 Quarantaine

16 Enquête ou étude d'un lieu ou d'une chose

17 Traitement ou transformation d'un lieu ou d'une chose

18 Traitement ou transformation d'un lieu ou d'une chose après rétention, confiscation ou mise en quarantaine

19 Retrait des personnes ou des choses qui font obstacle à un traitement

20 Interdiction ou restriction visant l'utilisation d'un lieu

21 Interdiction ou restriction visant toute activité

22 Contrôle de la circulation des personnes ou des choses

24 Saisie et rétention

27 Disposition

28 **PART II**
Importation
28 Interpretation
29 Importation Requirements
30 Permit Application
32 Permit
38 Treatment or Processing
39 Declaration
40 Places of Entry
41 Packaging and Labelling
42 Prohibitions
43 Admission of Things for Special Purposes
44 Entry Denied to Things or Conveyances en Route to Canada

45 **PART III**
Movement of Things
45 Movement Certificate
47 Written Authorization to Move
48 Identification
49 Packaging and Transportation
50 Prohibitions
53 Prohibition Respecting a Place Declared Infested by the Minister or an Inspector
54 Movement of Things for Special Purposes
54.1 Requirement to Move

55 **PART IV**
Exportation

28 **PARTIE II**
Importation
28 Définitions
29 Exigences relatives à l'importation
30 Demande de permis
32 Permis
38 Traitement ou transformation
39 Déclaration
40 Points d'entrée
41 Emballage et étiquetage
42 Interdiction
43 Admission de choses à des fins particulières
44 Entrée interdite de choses ou de véhicules acheminés vers le Canada

45 **PARTIE III**
Circulation de choses
45 Certificat de circulation
47 Autorisation écrite de circulation
48 Identification
49 Emballage et transport
50 Interdiction
53 Interdiction concernant les choses situées dans un lieu déclaré infesté par le ministre ou par l'inspecteur
54 Circulation de choses à des fins particulières
54.1 Ordre de déplacement

55 **PARTIE IV**
Exportation

55 Canadian Phytosanitary Certificate and Other Documents

56 General

58 Conveyance and Facility Inspection

SCHEDULE I

SCHEDULE II

55 Certificat phytosanitaire canadien et autres documents

56 Dispositions générales

58 Inspection des véhicules et des installations

ANNEXE I

ANNEXE II

Registration
SOR/95-212 April 28, 1995

PLANT PROTECTION ACT

Plant Protection Regulations

P.C. 1995-705 April 26, 1995

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture and Agri-Food, pursuant to subsection 32(1) and section 47[*] of the *Plant Protection Act*[**], is pleased hereby to repeal the *Plant Quarantine Regulations*, C.R.C., c. 1273, and the *Emergency Plant Infestation Regulations*, made by Order in Council P.C. 1979-2304 of August 24, 1979[***], and to make the annexed *Regulations respecting the prevention of the importation, exportation and spreading of pests injurious to plants and provision for their control and eradication, and for the certification of plants and other things*, in substitution therefor.

Enregistrement
DORS/95-212 Le 28 avril 1995

LOI SUR LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX

Règlement sur la protection des végétaux

C.P. 1995-705 Le 26 avril 1995

Sur recommandation du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et en vertu du paragraphe 32(1) et de l'article 47[*] de la *Loi sur la protection des végétaux*[**], il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'abroger le *Règlement sur la quarantaine des plantes*, C.R.C., ch. 1273, et le *Règlement d'urgence sur l'infestation des plantes*, pris par le décret C.P. 1979-2304 du 24 août 1979[***], et de prendre en remplacement le *Règlement visant à empêcher l'importation, l'exportation et la propagation des parasites des végétaux et prévoyant, d'une part, les moyens de lutte et d'élimination à cet égard et, d'autre part, la délivrance de certificats à l'égard de végétaux et autres choses*, ci-après.

[*] S.C. 1993, c. 34, s. 103
[**] S.C. 1990, c. 22
[***] SOR/79-642, 1979 *Canada Gazette* Part II, p. 3113

[*] L.C. 1993, ch. 34, art. 103
[**] L.C. 1990, ch. 22
[***] DORS/79-642, *Gazette du Canada* Partie II, 1979, p. 3113

Plant Protection Regulations

1 [Repealed, SOR/2025-236, s. 2]

Interpretation

2 In these Regulations,

Act means the *Plant Protection Act*; (*Loi*)

activity, in respect of a thing, means the processing, handling, packaging, labelling, distributing, sale, disposition, loading, unloading, movement, use, treatment, preservation, safeguarding or storage of the thing, and includes any activity referred to in subsection 6(1) of the Act; (*activité*)

Agency means the Canadian Food Inspection Agency established by section 3 of the *Canadian Food Inspection Agency Act*; (*Agence*)

infested means that a pest is present in or on a thing or place or that the thing or place is so exposed to a pest that one can reasonably suspect that the pest is in or on the thing or place; (*infesté*) (*parasité*)

Movement Certificate means a document, issued pursuant to the Act and signed by an inspector, that authorizes the movement of things within Canada or from Canada to a foreign destination; (*certificat de circulation*)

permit means a permit to import a thing issued by the Minister pursuant to subsection 32(1) or 43(1); (*permis*)

pest risk assessment means a pest risk assessment conducted by the Minister in accordance with the principles of the *International Standards for Phytosanitary Measures, Part I — Import Regulations, Guidelines for Pest Risk analysis*, published by the Food and Agriculture Organization of the United Nations, as amended from time to time, with the definition ***pest*** in those guidelines being replaced by the definition ***pest*** in section 3 of the Act, for the purpose of

(a) determining if a thing is a pest, is or could be infested or constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest,

(b) recommending actions, as applicable,

Règlement sur la protection des végétaux

1 [Abrogé, DORS/2025-236, art. 2]

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

activité Utilisation, traitement, circulation, transformation, manutention, emballage, étiquetage, vente, distribution, chargement, déchargement, conservation, mise en sécurité, entreposage ou disposition, notamment par destruction, d'une chose, y compris toute activité visée au paragraphe 6(1) de la Loi. (*activity*)

Agence L'Agence canadienne d'inspection des aliments constituée par l'article 3 de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*. (*Agency*)

analyse du risque phytosanitaire Analyse du risque phytosanitaire effectuée par le ministre conformément aux principes énoncés dans les *Normes internationales pour les mesures phytosanitaires, Section 1 — Réglementation à l'importation, Directives pour l'analyse du risque phytosanitaire* de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, avec ses modifications successives — sauf la définition de ***parasite*** qui s'y trouve et qui est remplacée par la définition de ce terme prévue à l'article 3 de la Loi — aux fins suivantes :

a) établir si une chose soit est un parasite, soit est parasitée ou susceptible de l'être, soit encore constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire;

b) recommander, le cas échéant, les mesures nécessaires :

(i) pour prévenir l'introduction ou la propagation au Canada ou à partir du Canada d'un parasite ou d'un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire,

(ii) pour assurer la lutte antiparasitaire ou l'élimination d'un parasite ou d'un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire;

c) établir si une chose qui est un parasite ou un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire a des effets négatifs importants sur l'environnement;

(i) to prevent the introduction into Canada or the spread within or from Canada of any pest or biological obstacle to the control of a pest, or

(ii) to control a pest or to eradicate a pest or biological obstacle to the control of a pest,

(c) determining if a thing that is a pest or biological obstacle to the control of a pest has a significant adverse effect on the environment, and

(d) minimizing the degradation of environmental quality with respect to Canadian flora; (*analyse du risque phytosanitaire*)

quarantine means the confinement of a thing for a period and includes confinement for the purposes of

(a) observation, inspection, testing or analysis of a thing to determine if the thing is a pest, is or could be infested or constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest, or

(b) preventing the spread of a pest or biological obstacle to the control of a pest; (*quarantaine*)

send includes electronic transmittal and mail. (*envoyer*)

SOR/97-292, s. 30; SOR/2003-6, s. 98; SOR/2009-326, s. 1(F).

d) réduire au minimum la dégradation de l'environnement en ce qui concerne la flore canadienne. (*pest risk assessment*)

certificat de circulation Document délivré en vertu de la Loi et signé par l'inspecteur, lequel autorise la circulation de choses sur le territoire canadien, ou du Canada à une destination étrangère. (*Movement Certificate*)

envoyer Expédier, notamment par courrier électronique ou par la poste. (*send*)

infesté Se dit de la présence d'un parasite sur ou dans un lieu ou de l'exposition telle d'un lieu à un parasite qu'il est raisonnable d'y soupçonner la présence du parasite. (*infested*)

Loi La *Loi sur la protection des végétaux*. (*Act*)

parasité Se dit de la présence d'un parasite sur ou dans une chose ou de l'exposition telle d'une chose à un parasite qu'il est raisonnable d'y soupçonner la présence du parasite. (*infested*)

permis Permis d'importation d'une chose délivré par le ministre conformément aux paragraphes 32(1) ou 43(1). (*permit*)

quarantaine Isolement d'une chose pendant une période donnée, notamment à l'une des fins suivantes :

a) observer, inspecter, tester ou analyser la chose afin d'établir si soit elle est un parasite, soit elle est parasitée ou susceptible de l'être, soit encore elle constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire;

b) prévenir la propagation d'un parasite ou d'un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire. (*quarantine*)

DORS/97-292, art. 30; DORS/2003-6, art. 98; DORS/2009-326, art. 1(F).

PART I

General

Eradicating and Preventing the Spread of Pests

3 An inspector may, as appropriate in the circumstances for the purpose of eradicating a pest or preventing its spread, take one or more of the actions that the inspector is authorized to take under the Act or any regulation or order made under the Act if

PARTIE I

Dispositions générales

Élimination des parasites et prévention de leur propagation

3 L'inspecteur peut prendre une ou plusieurs des mesures que la Loi ou ses textes d'application l'autorisent à prendre et qui sont indiquées dans les circonstances pour l'élimination des parasites ou pour la prévention de leur propagation, si les conditions suivantes sont réunies :

(a) after a pest risk assessment, the Minister or an inspector believes on reasonable grounds that a thing is a pest, or a thing or place is or could be infested or constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest; and

(b) the Minister determines that it is necessary and cost-justifiable to take pest control measures.

SOR/2009-326, s. 2.

Shipment of Pests

4 For the purposes of section 5 of the Act, the specimen of a suspected pest that is to be provided to the Minister shall be treated, packaged, contained and moved in such a manner as to prevent the suspected pest from escaping.

Activities Referred to in Subsection 6(1) of the Act

5 (1) For the purposes of subsection 6(1) of the Act, a person may undertake any activity referred to in that subsection in respect of a thing that is a pest, is or could be infested or is or could constitute a biological obstacle to the control of a pest if

(a) the Minister or an inspector determines that the activity is for the purpose of scientific research, educational, processing, industrial or exhibition purposes;

(b) the person obtains a written authorization issued by the Minister or an inspector in accordance with subsection (2);

(c) the thing is packaged, transported, handled, controlled and used in a manner that ensures a pest or biological obstacle to the control of a pest is not spread within or from Canada;

(d) the thing is moved in accordance with the requirements of Part III; and

(e) where the thing or any remains of the thing or portion thereof is to be disposed of, the owner or the person having the possession, care or control of the thing, remains or portion thereof disposes of it in a manner that

(i) ensures that a pest or biological obstacle to the control of a pest will not spread, and

a) le ministre ou l'inspecteur, à la suite d'une analyse du risque phytosanitaire, a des motifs raisonnables de croire qu'une chose soit est un parasite, soit est parasitée ou susceptible de l'être, qu'un lieu est infesté ou susceptible de l'être ou que la chose ou le lieu constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire;

b) le ministre établit que des mesures de lutte antiparasitaire sont nécessaires et justifiables quant aux coûts.

DORS/2009-326, art. 2.

Expédition des parasites

4 Pour l'application de l'article 5 de la Loi, le spécimen de ce que la personne croit être un parasite à remettre au ministre doit être traité, emballé, isolé et déplacé de manière à empêcher que le parasite ne s'échappe.

Activités visées au paragraphe 6(1) de la Loi

5 (1) Pour l'application du paragraphe 6(1) de la Loi, toute personne peut mener une activité prévue à ce paragraphe à l'égard d'une chose qui est un parasite, qui est parasitée ou susceptible de l'être ou qui constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire si les conditions suivantes sont réunies :

a) le ministre ou l'inspecteur établit que l'activité est effectuée afin que la chose puisse être utilisée à des fins éducatives, industrielles ou à des fins d'exposition, ou pour la recherche scientifique ou pour la transformation;

b) la personne obtient une autorisation écrite délivrée par le ministre ou l'inspecteur conformément au paragraphe (2);

c) la chose est emballée, déplacée, manutentionnée, contrôlée et utilisée de manière à éviter la propagation au Canada, ou à partir du Canada, de parasites ou d'obstacles biologiques à la lutte antiparasitaire;

d) la circulation de la chose est effectuée conformément aux conditions de la partie III;

e) lorsqu'il est prévu de disposer de la chose ou de tout reste ou partie de celle-ci, son propriétaire ou la personne qui en a la possession, la responsabilité ou la charge des soins en dispose de manière :

(i) à prévenir la propagation de tout parasite ou de tout obstacle biologique à la lutte antiparasitaire,

(ii) destroys any pest or biological obstacle to the control of a pest or ensures that the pest or biological obstacle to the control of a pest is non-viable.

(2) Subject to paragraph (1)(a), the Minister or an inspector shall issue a written authorization in respect of any activity referred to in subsection 6(1) of the Act where the Minister or an inspector determines that the person is able and willing to comply with paragraphs (1)(c), (d) and (e) and with the conditions set out in the authorization and will take every precaution to prevent the spread of any pest or biological obstacle to the control of a pest.

(3) A written authorization referred to in subsection (2) may set out the conditions under which any activity referred to in subsection 6(1) of the Act may be undertaken in respect of the thing to prevent the spread within or from Canada of a pest or a biological obstacle to the control of a pest.

(4) A person who obtains a written authorization referred to in subsection (2) shall comply with all the conditions set out in the authorization.

(5) Subject to section 21, a person is not required to obtain a written authorization referred to in paragraph (1)(b) of these Regulations or in subsection 6(2) of the Act where the person is acting for or on behalf of Her Majesty in right of Canada and

(a) is acting for any of the purposes set out in section 2 of the Act or in respect to the application of the Act or any regulation or order made thereunder; or

(b) is moving a thing for the purpose of administering any other Act.

SOR/2002-438, s. 19(F).

Seals

6 (1) An inspector or a peace officer acting on the request of an inspector may affix a seal to a conveyance or any other thing.

(2) Each seal shall bear a number and the inscription "CANADA — C.F.I.A./A.C.I.A.".

(3) No person, other than an inspector or a person authorized in writing by an inspector, shall have a seal bearing the information referred to in subsection (2) or any facsimile thereof in the person's possession, custody or control.

SOR/2000-184, s. 81.

(ii) à détruire tout parasite ou tout obstacle biologique à la lutte antiparasitaire ou à les rendre nonviables.

(2) Sous réserve de l'alinéa (1)a), le ministre ou l'inspecteur délivre une autorisation écrite à l'égard d'une activité prévue au paragraphe 6(1) de la Loi lorsqu'il établit que la personne est en mesure de se conformer aux alinéas (1)c), d) et e) et de respecter les conditions de l'autorisation et est disposée à le faire et à prendre toutes les précautions possibles pour prévenir la propagation de tout parasite ou de tout obstacle biologique à la lutte antiparasitaire.

(3) L'autorisation visée au paragraphe (2) peut mentionner les conditions régissant les activités prévues au paragraphe 6(1) de la Loi à l'égard de la chose afin de prévenir la propagation au Canada, ou à partir du Canada, d'un parasite ou d'un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire.

(4) Quiconque obtient l'autorisation visée au paragraphe (2) est tenu de respecter toutes les conditions qui y sont énoncées.

(5) Sous réserve de l'article 21, est soustrait à l'obligation d'obtenir l'autorisation écrite visée à l'alinéa (1)b) du présent règlement ou au paragraphe 6(2) de la Loi quiconque, au nom de Sa Majesté du chef du Canada :

a) agit aux fins de l'un des objets visés à l'article 2 de la Loi ou pour l'application de la Loi ou de ses textes d'application;

b) déplace une chose aux fins de l'application d'une autre loi.

DORS/2002-438, art. 19(F).

Sceaux

6 (1) L'inspecteur ou l'agent de la paix agissant à sa demande peut apposer un sceau sur un véhicule ou une autre chose.

(2) Chaque sceau porte un numéro et la mention « CANADA — A.C.I.A. / C.F.I.A. ».

(3) Nul ne peut, à l'exception de l'inspecteur ou d'une personne qu'il autorise par écrit à cet effet, avoir la possession, la responsabilité ou la garde d'un sceau portant les renseignements visés au paragraphe (2) ou de son facsimilé.

DORS/2000-184, art. 81.

7 (1) Except as authorized by an inspector pursuant to subsection (2), no person, other than an inspector, shall remove, break, tamper with or alter a seal.

(2) Where it would be impracticable for an inspector to remove or break a seal, any inspector may authorize any person in writing to do so on the inspector's behalf.

(3) An owner or a person having the possession, care or control of a conveyance or any other thing on which a seal is affixed, shall ensure that the seal is not removed, broken, tampered with or altered except in accordance with this section.

Documents

8 [Repealed, SOR/2017-94, s. 15]

9 [Repealed, SOR/2017-94, s. 15]

10 (1) The Minister may publish a notice setting out the manner in which any document that is required to be provided to the Minister or to an inspector under the Act or under any regulation or order made under the Act is to be prepared and provided.

(2) A document referred to in subsection (1) must be prepared and provided in the manner set out in the notice, unless the provision of the document is required by an inspector who specifies a different manner.

(3) If a document referred to in subsection (1) that is provided to the Minister or an inspector is not the original of the document, the original must, if requested, be provided within a reasonable period.

SOR/2007-48, s. 1; SOR/2025-236, s. 3.

Quarantine

11 (1) Where the Minister or an inspector believes on reasonable grounds that a thing is a pest or that a period is required to determine if a thing is a pest, is or could be infested or constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest, any inspector may require that the thing be quarantined.

(2) Where an inspector quarantines a thing, any inspector may specify in writing the period of the quarantine and the conditions necessary for the purpose of detecting a pest or biological obstacle to the control of a pest or preventing or controlling the spread of a pest or biological obstacle to the control of a pest.

SOR/2009-326, s. 3(F).

7 (1) Sauf autorisation de l'inspecteur en vertu du paragraphe (2), nul autre que l'inspecteur ne peut enlever, briser ou modifier un sceau.

(2) Lorsqu'il serait peu commode pour l'inspecteur d'enlever ou de briser un sceau, l'inspecteur peut autoriser par écrit une autre personne à le faire pour lui.

(3) Le propriétaire ou la personne qui a la possession, la responsabilité ou la charge des soins d'un véhicule ou de toute autre chose sur lequel est apposé un sceau veille à ce que le sceau ne soit pas enlevé, brisé ou modifié, sauf en conformité avec le présent article.

Documents

8 [Abrogé, DORS/2017-94, art. 15]

9 [Abrogé, DORS/2017-94, art. 15]

10 (1) Le ministre peut publier un avis indiquant la manière d'établir ou de fournir tout document qui est à fournir au ministre ou à l'inspecteur en application de la Loi ou de ses textes d'application.

(2) Le document à fournir est établi et fourni de la manière prescrite dans l'avis, à moins que la manière ne soit précisée autrement par l'inspecteur, dans le cas où un tel document est exigé par celui-ci.

(3) Lorsque le document fourni n'est pas l'original, l'original de celui-ci est fourni, sur demande, dans un délai raisonnable.

DORS/2007-48, art. 1; DORS/2025-236, art. 3.

Quarantaine

11 (1) Lorsque le ministre ou l'inspecteur a des motifs raisonnables de croire qu'une chose est un parasite ou qu'il faut un certain temps pour établir si une chose soit est un parasite, soit est parasitée ou susceptible de l'être, soit encore constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire, l'inspecteur peut exiger que la chose soit mise en quarantaine.

(2) Lorsque l'inspecteur met une chose en quarantaine, l'inspecteur peut préciser par écrit la durée de la quarantaine et les conditions nécessaires pour détecter un parasite ou un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire, ou en prévenir ou en circonscrire la propagation.

DORS/2009-326, art. 3(F).

12 (1) Where a thing is quarantined,

(a) an inspector shall send or personally deliver a notice of quarantine to the owner or person having the possession, care or control of the thing, unless it is specified in a permit that the thing is to be quarantined; and

(b) any inspector may attach a quarantine tag to the thing or its container.

(2) A quarantine tag, if any, shall bear the same quarantine number as the notice of quarantine or, where specified in the permit that a thing be quarantined, the quarantine tag shall bear the permit number.

13 (1) Except as authorized by an inspector pursuant to subsection (2), no person, other than an inspector, shall

(a) alter, deface or erase any information on a notice of quarantine or a quarantine tag; or

(b) remove a quarantine tag.

(2) Where it would be impracticable for an inspector to remove a quarantine tag, any inspector may authorize a person in writing to do so on the inspector's behalf.

14 (1) Subject to subsection (2), where an inspector has quarantined a thing, no person shall undertake any activity in respect of the thing except in accordance with the conditions, and for the period, specified pursuant to subsection 11(2).

(2) Any inspector may authorize an activity in respect of a thing referred to in subsection (1) where the activity is necessary in order to carry out the quarantine or would not adversely affect the quarantine.

15 (1) An inspector shall release from quarantine a thing or portion of the thing where an inspector determines that

(a) the thing or portion is not a pest, or is not or could not be infested;

(b) the thing or portion does not or could not constitute a biological obstacle to the control of a pest;

(c) the pest has been eradicated from the thing or portion; or

(d) the thing or portion no longer constitutes a biological obstacle to the control of a pest.

12 (1) Lorsqu'une chose est mise en quarantaine :

a) l'inspecteur envoie ou remet en mains propres un avis de quarantaine à son propriétaire ou à la personne qui en a la possession, la responsabilité ou la charge des soins, à moins qu'un permis ne requière la mise en quarantaine de la chose;

b) l'inspecteur peut fixer à la chose ou à son contenant une étiquette de quarantaine.

(2) L'étiquette de quarantaine, le cas échéant, porte le même numéro de quarantaine que l'avis de quarantaine ou, lorsqu'un permis requiert la mise en quarantaine de la chose, l'étiquette porte le numéro du permis.

13 (1) Sauf autorisation de l'inspecteur en vertu du paragraphe (2), nul autre que l'inspecteur ne peut :

a) modifier, rendre illisible ou effacer tout renseignement figurant sur une étiquette ou un avis de quarantaine;

b) enlever une étiquette de quarantaine.

(2) Lorsqu'il serait peu commode pour l'inspecteur d'enlever une étiquette de quarantaine, l'inspecteur peut autoriser par écrit une autre personne à le faire pour lui.

14 (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsque l'inspecteur a mis une chose en quarantaine, nul ne peut effectuer d'activités à l'égard de cette chose, sauf selon les conditions et pour la durée précisées aux termes du paragraphe 11(2).

(2) L'inspecteur peut, à l'égard d'une chose visée au paragraphe (1), autoriser l'exécution de toute activité qui s'impose aux fins de la quarantaine ou qui ne nuirait pas à la quarantaine.

15 (1) L'inspecteur lève la quarantaine d'une chose ou d'une partie de celle-ci lorsque l'inspecteur établit :

a) que la chose ou partie de celle-ci n'est pas un parasite, n'est pas parasitée ni n'est susceptible de l'être;

b) que la chose ou partie de celle-ci ne constitue pas ni ne peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire;

c) que le parasite a été éliminé de la chose ou partie de celle-ci;

d) que la chose ou partie de celle-ci ne constitue plus un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire.

(2) Where an inspector releases a thing or a portion of the thing from quarantine, an inspector shall send or personally deliver a notice of release from quarantine to the owner or person having the possession, care or control of the thing.

Investigation or Survey of a Thing or Place

16 (1) An inspector may conduct an investigation or survey of a place or any thing in that place in order to detect pests or biological obstacles to the control of pests and to identify areas in which a pest or biological obstacle to the control of a pest is or could be found.

(2) Where, as a result of an investigation or a survey conducted by any inspector or any other person, the Minister or an inspector has reasonable grounds to believe that a pest or biological obstacle to the control of a pest has been detected and an area in which the pest or biological obstacle is or could be found has been identified,

(a) the Minister or any inspector may describe the area by reference to a map or plan that is publicly available, or by reference to any farm, county, district, municipality, province or any part thereof; and

(b) the Minister shall take all necessary steps as may be practicable in the circumstances to bring any information relevant to the pest or biological obstacle and the area to the notice of persons likely to be affected by the pest or biological obstacle.

SOR/2017-94, s. 16.

Treatment or Processing of a Thing or Place

17 (1) Where the Minister or an inspector believes on reasonable grounds that a thing is a pest, or a thing or place is or could be infested or constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest, any inspector may, in order to eradicate, or prevent the spread of, the pest or biological obstacle, decide that the thing or place shall be treated or processed and may determine the treatment or process and manner of treatment or processing.

(2) Where, pursuant to subsection (1), an inspector decides that a thing or place shall be treated or processed, any inspector may

(2) Lorsque l'inspecteur lève la quarantaine d'une chose ou d'une partie de celle-ci, l'inspecteur envoie ou remet en mains propres un avis de levée de quarantaine à son propriétaire ou à la personne qui en a la possession, la responsabilité ou la charge des soins.

Enquête ou étude d'un lieu ou d'une chose

16 (1) L'inspecteur peut mener une enquête ou une étude dans un lieu ou à l'égard de toute chose qui s'y trouve afin de détecter les parasites ou les obstacles biologiques à la lutte antiparasitaire et de délimiter les périmètres où les parasites ou les obstacles biologiques sont ou peuvent être présents.

(2) Lorsque, par suite d'une enquête ou d'une étude menée par l'inspecteur ou toute autre personne, le ministre ou l'inspecteur a des motifs raisonnables de croire qu'un parasite ou un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire est détecté et que le périmètre où le parasite ou l'obstacle biologique est ou peut être présent est identifié :

a) le ministre ou l'inspecteur peut délimiter le périmètre par renvoi soit à une carte ou à un plan accessible au public, soit à tout ou partie d'une ferme, d'un comté, d'une zone, d'une municipalité ou d'une province;

b) le ministre prend les mesures utiles, compte tenu des circonstances, pour porter à la connaissance des intéressés les renseignements pertinents sur le parasite ou l'obstacle biologique et le périmètre.

DORS/2017-94, art. 16.

Traitement ou transformation d'un lieu ou d'une chose

17 (1) Lorsque le ministre ou l'inspecteur a des motifs raisonnables de croire qu'une chose soit est un parasite, soit est parasitée ou susceptible de l'être, qu'un lieu est infesté ou est susceptible de l'être ou que la chose ou le lieu constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire, l'inspecteur peut, afin d'éliminer le parasite ou l'obstacle biologique à la lutte antiparasitaire ou d'en prévenir la propagation, décider que le lieu ou la chose doit être traité ou transformé et déterminer le type de traitement ou de transformation et ses modalités.

(2) Lorsque l'inspecteur prend la décision visée au paragraphe (1), l'inspecteur peut, selon le cas :

(a) treat or process it or cause it to be treated or processed; or

(b) require the owner or the person having the possession, care or control of the thing or place to treat or process it or cause it to be treated or processed.

(3) A requirement made pursuant to paragraph (2)(b) shall be communicated by sending or personally delivering a notice in writing to the owner or other person, and the notice may specify the treatment or process, manner of treatment or processing or the date by which the treatment or processing shall be completed.

(4) An owner or other person who receives a notice referred to in subsection (3) shall ensure that

(a) the treatment or process is carried out in accordance with the notice and any other instructions issued by an inspector in respect of the treatment or process or manner of treatment or processing of the thing or place; and

(b) the pest or biological obstacle to the control of a pest is eradicated and the spread of the pest or biological obstacle is prevented.

Treatment or Processing of a Thing or Place after Detention, Confiscation, Forfeiture or Quarantine

18 (1) Where, pursuant to section 27, 33 or 35 of the Act, a thing is detained, forfeited or confiscated or where, under these Regulations, a thing is quarantined, an inspector may require the owner or person having the possession, care or control of any thing or place in or on which the thing was contained, detained, forfeited, confiscated, or quarantined to treat or process, or cause to be treated or processed, that thing or place.

(2) Subsections 17(3) and (4) apply, with such modifications as the circumstances require, where, pursuant to subsection (1), an inspector requires that a thing or place be treated or processed.

Removal of Persons or Things that Interfere with Treatment

19 Where a person or thing in any place presents an obstacle to a treatment required under the Act or any

a) traiter ou transformer le lieu ou la chose ou le faire traiter ou transformer;

b) exiger du propriétaire de la chose ou du lieu ou de la personne qui en a la possession, la responsabilité ou la charge des soins qu'il le traite ou le transforme ou le fasse traiter ou transformer.

(3) Les mesures exigées en vertu de l'alinéa (2)b) sont communiquées par envoi ou remise en mains propres d'un avis écrit, soit au propriétaire, soit à l'autre personne concernée. Cet avis peut préciser le traitement ou la transformation, ses modalités ou la date à laquelle le traitement ou la transformation doit être terminé.

(4) Le destinataire de l'avis donné conformément au paragraphe (3) s'assure que :

a) le traitement ou la transformation est effectué selon les indications de l'avis et toute autre consigne de l'inspecteur relative au traitement ou à la transformation du lieu ou de la chose ou à ses modalités;

b) le parasite ou l'obstacle biologique à la lutte antiparasitaire est éliminé et sa propagation est prévenue.

Traitement ou transformation d'un lieu ou d'une chose après rétention, confiscation ou mise en quarantaine

18 (1) Lorsque, conformément aux articles 27, 33 ou 35 de la Loi, une chose est saisie ou confisquée ou, conformément au présent règlement, est mise en quarantaine, l'inspecteur peut exiger du propriétaire ou de la personne qui a la possession, la responsabilité ou la charge des soins de tout lieu ou de toute chose dans ou sur lesquels, selon le cas, la chose était isolée, retenue, saisie, confisquée ou mise en quarantaine qu'il traite ou transforme ce lieu ou cette chose ou les fasse traiter ou transformer.

(2) Les paragraphes 17(3) et (4) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, lorsque, en vertu du paragraphe (1), l'inspecteur exige qu'un lieu ou une chose soit traité ou transformé.

Retrait des personnes ou des choses qui font obstacle à un traitement

19 Lorsqu'une personne ou une chose se trouvant dans un lieu fait obstacle à un traitement exigé en vertu de la

regulation or order made thereunder, or may be adversely affected by that treatment, an inspector may orally or in writing require the removal of the person or thing from the place, and the person or the owner or person having the possession, care or control of the thing shall comply forthwith.

Prohibiting or Restricting the Use of a Place

20 (1) Where an inspector has reasonable grounds to believe that a place is infested, the inspector may prohibit or restrict the use of the place.

(2) A prohibition or restriction under subsection (1) shall be communicated by sending or personally delivering a written notice to the occupier or owner of the place or, where the inspector cannot, after the exercise of due diligence, find the occupier or owner, by posting the notice at the place in question.

(3) A prohibition or restriction under subsection (1) takes effect immediately on the communication or posting of the notice and continues during the period specified in the notice or, where no period is specified, indefinitely.

SOR/2009-326, s. 4; SOR/2017-94, s. 17.

Prohibiting or Restricting Activities

21 (1) Where an inspector has reasonable grounds to believe that a thing is a pest, is infested with a pest or constitutes a biological obstacle to the control of a pest, the inspector may, in writing, for the purpose of detecting, eradicating or preventing the spread of the pest or biological obstacle,

(a) prohibit or restrict any activity in respect of the thing indefinitely or during a specified period; and

(b) specify conditions respecting the prohibition or restriction.

(2) A prohibition or restriction referred to in subsection (1) shall be communicated by sending or personally delivering a written notice to the owner or person having the possession, care or control of the thing or, where an inspector cannot, after the exercise of due diligence, find the owner or that other person, by posting the notice on the thing.

Loi ou de ses textes d'application ou pourrait en pâtir, l'inspecteur peut ordonner, de vive voix ou par écrit, le retrait de la personne ou de la chose du lieu, et cette personne ou le propriétaire de la chose ou la personne qui en a la possession, la responsabilité ou la charge des soins obtempère sans délai.

Interdiction ou restriction visant l'utilisation d'un lieu

20 (1) Lorsque l'inspecteur a des motifs raisonnables de croire qu'un lieu est infesté, il peut en interdire ou en restreindre l'utilisation.

(2) L'interdiction ou la restriction visée au paragraphe (1) est communiquée par envoi ou remise en mains propres d'un avis écrit à l'occupant ou au propriétaire du lieu ou, lorsque l'inspecteur n'a pu trouver l'occupant ou le propriétaire après avoir exercé toute la diligence voulue, par affichage de l'avis au lieu en question.

(3) L'interdiction ou la restriction visée au paragraphe (1) prend effet dès la communication ou l'affichage de l'avis et reste en vigueur pour la période spécifiée dans l'avis ou, si aucune période n'est spécifiée, indéfiniment.

DORS/2009-326, art. 4; DORS/2017-94, art. 17.

Interdiction ou restriction visant toute activité

21 (1) Lorsque l'inspecteur a des motifs raisonnables de croire qu'une chose soit est un parasite, soit est parasitée ou soit constitue un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire, il peut, par écrit, afin de détecter ou d'éliminer le parasite ou l'obstacle biologique à la lutte antiparasitaire, ou en prévenir la propagation :

a) interdire ou restreindre toute activité effectuée à l'égard de la chose, indéfiniment ou pour une certaine période;

b) assortir de conditions l'interdiction ou la restriction.

(2) L'interdiction ou la restriction visée au paragraphe (1) est communiquée par envoi ou remise en mains propres d'un avis écrit au propriétaire de la chose ou à la personne qui en a la possession, la responsabilité ou la charge des soins ou, lorsque l'inspecteur n'a pu trouver le propriétaire ou la personne concernée après avoir exercé toute la diligence voulue, par affichage de l'avis sur la chose en question.

(3) A prohibition or restriction under subsection (1) takes effect immediately on the communication or posting of the notice and continues during the period specified in the notice or, where no period is specified, indefinitely.

SOR/2009-326, s. 5; SOR/2017-94, s. 17.

Controlling the Movement of Persons or Things

22 Where, pursuant to subsection 13(1) of the Act or paragraph 15(3)(d) of the Act, the Minister or an inspector has prohibited or restricted the movement of persons or things within, into or out of any place that has been declared infested, no person shall, except as authorized by an inspector and, in the case of an order made pursuant to paragraph 15(3)(d) of the Act, except in accordance with the prohibition or restriction set out in the order,

(a) enter, move within or leave the place; or

(b) move any thing.

23 For the purposes of section 22, an inspector or a peace officer acting on the request of an inspector may

(a) control the movement of any person within or about to enter or leave a place that has been declared infested; or

(b) issue a written notice directing the movement of any thing to a specified place for the purpose of complying with the Act or any regulation or order made thereunder.

Seizure and Detention

24 (1) Where an inspector seizes and detains any thing under section 27 of the Act,

(a) an inspector shall send or personally deliver a notice of detention to the owner or person having the possession, care or control of the thing; and

(b) any inspector may attach a detention tag to the thing or its container.

(2) A detention tag, if any, shall bear the same detention number as the notice of detention.

SOR/2009-326, s. 6(F).

(3) L'interdiction ou la restriction visée au paragraphe (1) prend effet dès la communication ou l'affichage de l'avis et reste en vigueur pour la période de temps spécifiée dans l'avis ou, si aucune période n'est spécifiée, indéfiniment.

DORS/2009-326, art. 5; DORS/2017-94, art. 17.

Contrôle de la circulation des personnes ou des choses

22 Lorsque, en vertu des paragraphes 13(1) ou 15(3) de la Loi, le ministre ou l'inspecteur a interdit ou restreint l'accès d'une personne ou d'une chose à un lieu déclaré infesté ainsi que le droit d'en sortir ou d'y circuler, nul ne peut, sauf autorisation de l'inspecteur et, dans le cas d'un arrêté pris en vertu du paragraphe 15(3) de la Loi, sauf aux termes de l'interdiction ou de la restriction énoncée dans l'arrêté :

a) avoir accès au lieu, en sortir ou y circuler;

b) y déplacer toute chose.

23 Pour l'application de l'article 22, l'inspecteur ou l'agent de la paix agissant à sa demande peut :

a) soit contrôler la circulation des personnes qui se trouvent dans un lieu déclaré infesté ou qui sont sur le point d'y entrer ou d'en sortir;

b) soit émettre un avis écrit ordonnant qu'une chose soit déplacée à un lieu précis afin de satisfaire aux exigences de la Loi ou de ses textes d'application.

Saisie et rétention

24 (1) Lorsque l'inspecteur saisit et retient une chose en vertu de l'article 27 de la Loi :

a) l'inspecteur envoie ou remet en mains propres un avis de rétention à son propriétaire ou à la personne qui en a la possession, la responsabilité ou la charge des soins;

b) l'inspecteur peut fixer à la chose ou à son contenant une étiquette de rétention.

(2) L'étiquette de rétention, le cas échéant, porte le même numéro de rétention que l'avis de rétention.

DORS/2009-326, art. 6(F).

25 (1) Except as authorized by an inspector pursuant to subsection (2) or (3), no person, other than an inspector, shall

(a) alter, deface or erase any information on a notice of detention or a detention tag;

(b) remove a detention tag; or

(c) undertake any activity in respect of a thing that is detained.

(2) Where it would be impracticable for an inspector to remove a detention tag, any inspector may authorize a person in writing to do so on the inspector's behalf.

(3) An inspector may authorize an activity referred to in paragraph (1)(c) where the activity is necessary in order to detect, eradicate, or prevent the spread of a pest or biological obstacle to the control of a pest.

26 (1) Where, in accordance with subsection 32(1) of the Act, a thing or any proceeds realized from its disposition may no longer be detained, an inspector shall release the thing or proceeds from detention and send or personally deliver a notice of release from detention to the owner or person having the possession, care or control of the thing.

(2) [Repealed, SOR/2017-94, s. 18]

SOR/2017-94, s. 18.

Disposition

27 (1) Where the Minister or an inspector believes on reasonable grounds that a thing is a pest, is or could be infested or constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest, any inspector may require the owner or person having the possession, care or control of the thing to dispose of it.

(2) A requirement under subsection (1) shall be communicated by sending or personally delivering a notice in writing to the owner or other person, and the notice shall specify the manner of disposition and may specify the place of disposition and the date by which the disposition shall be completed.

(3) Where, pursuant to subsection (1), an inspector requires that a thing be disposed of, any inspector may also require the owner or person having the possession, care or control of the thing to treat or cause to be treated any

25 (1) Sauf autorisation de l'inspecteur en vertu des paragraphes (2) ou (3), nul autre que l'inspecteur ne peut :

a) modifier, rendre illisible ou effacer des renseignements figurant sur un avis ou une étiquette de rétention;

b) enlever une étiquette de rétention;

c) effectuer une activité à l'égard de toute chose retenue.

(2) Lorsqu'il serait peu commode pour l'inspecteur d'enlever une étiquette de rétention, l'inspecteur peut autoriser par écrit une autre personne à le faire pour lui.

(3) L'inspecteur peut autoriser l'exécution de toute activité visée à l'alinéa (1)c), lorsque celle-ci s'impose pour détecter ou éliminer un parasite ou un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire ou en prévenir la propagation.

26 (1) Lorsque, conformément au paragraphe 32(1) de la Loi, une chose ou le produit de son aliénation ne peut plus être retenu, l'inspecteur lève la rétention et envoie ou remet en mains propres un avis de levée de rétention au propriétaire de la chose ou à la personne qui en avait la possession, la responsabilité ou la charge des soins.

(2) [Abrogé, DORS/2017-94, art. 18]

DORS/2017-94, art. 18.

Disposition

27 (1) Lorsque le ministre ou l'inspecteur a des motifs raisonnables de croire qu'une chose soit est un parasite, soit est parasitée ou susceptible de l'être, soit encore constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire, l'inspecteur peut exiger de son propriétaire ou de la personne qui en a la possession, la responsabilité ou la charge des soins qu'il en dispose, notamment par destruction.

(2) L'exigence visée au paragraphe (1) est communiquée par envoi ou remise en mains propres d'un avis écrit au propriétaire ou à l'autre personne concernée. Cet avis précise les modalités de disposition et peut spécifier le lieu de la disposition et la date à laquelle elle doit être terminée.

(3) Lorsque, en vertu du paragraphe (1), l'inspecteur exige la disposition d'une chose, l'inspecteur peut également exiger de son propriétaire ou de la personne qui en a la possession, la responsabilité ou la charge des soins qu'il traite ou fasse traiter tout lieu ou chose dans ou sur

place or thing in or on which the thing to be disposed of was placed, contained, stored, detained or quarantined.

(4) Subsections 17(3) and (4) apply, with such modifications as the circumstances require, where, pursuant to subsection (3), an inspector requires that a place or thing be treated.

(5) Where, pursuant to subsection (1), an inspector requires that a thing be disposed of, no person shall undertake any other activity in respect of the thing without the approval of an inspector.

lesquels la chose était placée, isolée, entreposée, retenue ou mise en quarantaine.

(4) Les paragraphes 17(3) et (4) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, lorsque, en vertu du paragraphe (3), l'inspecteur exige qu'un lieu ou une chose soit traité.

(5) Lorsque, en vertu du paragraphe (1), l'inspecteur exige la disposition d'une chose, il est interdit à quiconque d'effectuer, à l'égard de cette chose, toute autre activité sans approbation de l'inspecteur.

PART II

Importation

Interpretation

28 In this Part,

foreign Phytosanitary Certificate means a document, issued by the government of the country of origin of a thing, that attests to the phytosanitary status of the thing and that

(a) contains the information required by the Model Phytosanitary Certificate set out in the Annex to the *International Plant Protection Convention* approved by the Food and Agriculture Organization of the United Nations Conference at its Twentieth Session in November 1979, as amended from time to time,

(b) is issued within 14 days before the thing is shipped to Canada, and

(c) is signed by an official of the country of origin who has been authorized by the government of that country to sign such certificates; (*certificat phytosanitaire étranger*)

foreign Phytosanitary Certificate for Re-export means a document, issued by the government of the foreign country from which a thing is re-exported, that indicates that a thing is considered to conform with Canadian phytosanitary import requirements and that

(a) contains the information required by the Model Phytosanitary Certificate for Re-Export set out in the Annex to the *International Plant Protection Convention* approved by the Food and Agriculture Organization of the United Nations Conference at its Twentieth Session in November 1979, as amended from time to time,

PARTIE II

Importation

Définitions

28 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

certificat phytosanitaire étranger Document délivré par le gouvernement du pays d'origine d'une chose qui atteste l'état phytosanitaire de la chose et qui :

a) contient les renseignements exigés par le modèle de certificat phytosanitaire figurant à l'annexe de la *Convention internationale pour la protection des végétaux* approuvée, en novembre 1979, à la vingtième session de la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, compte tenu de ses modifications successives;

b) est délivré dans les 14 jours précédant l'expédition de la chose au Canada;

c) est signé par un fonctionnaire du pays d'origine autorisé par le gouvernement de ce pays à signer ces certificats. (*foreign Phytosanitary Certificate*)

certificat phytosanitaire étranger pour réexportation Document, délivré par le gouvernement du pays étranger duquel est réexporté une chose, qui atteste que la chose est estimée conforme aux exigences phytosanitaires canadiennes et qui :

a) contient les renseignements exigés par le modèle de certificat phytosanitaire pour réexportation figurant à l'annexe de la *Convention internationale pour la protection des végétaux* approuvée, en novembre 1979, à la vingtième session de la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, compte tenu de ses modifications successives;

(b) is issued within 14 days before the thing is shipped to Canada, and

(c) is signed by an official of the country of re-export who has been authorized by the government of that country to sign such certificates. (*certificat phytosanitaire étranger pour réexportation*)

Importation Requirements

29 (1) Subject to subsections (1.1) to (5) and the conditions set out in sections 38 to 44, no person shall import into Canada any thing that is a pest, is or could be infested or constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest, unless the person has obtained and furnished to an inspector a valid permit number and, as applicable, a foreign Phytosanitary Certificate or a foreign Phytosanitary Certificate for Re-export.

(1.1) A person may furnish to the inspector the number of the applicable certificate referred to in subsection (1) instead of the certificate itself if the number is sufficient to give the Minister electronic access to the certificate.

(2) Subject to subsections (3) and (4), a person may import a thing referred to in subsection (1) without a permit where the Minister determines, on the basis of a pest risk assessment,

(a) that the thing is not a pest, is not or is not suspected of being infested or does not or could not constitute a biological obstacle to the control of a pest, and that the thing originates from an area free from pests listed in the *List of Pests Regulated by Canada*, published by the Agency, as amended from time to time; or

(b) where the thing is a pest, is or could be infested or constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest, that the thing has been treated or processed in the country or place of origin or reshipment in a manner that eliminates any pest or biological obstacle or results in any pest or biological obstacle being non-viable.

(3) Where a thing originates from an area referred to in paragraph (2)(a), a person who imports the thing without a permit shall furnish to an inspector a document that attests to the origin of the thing.

(4) Where a permit is not required pursuant to paragraph (2)(b), the person shall, before importation,

b) est délivré dans les 14 jours précédant l'expédition de la chose au Canada;

c) est signé par un fonctionnaire du pays de réexportation autorisé par le gouvernement de ce pays à signer ces certificats. (*foreign Phytosanitary Certificate for Re-export*)

Exigences relatives à l'importation

29 (1) Sous réserve des paragraphes (1.1) à (5) et des conditions prévues aux articles 38 à 44, nul ne peut importer au Canada une chose qui soit est un parasite, soit est parasitée ou susceptible de l'être, soit encore constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire, à moins d'avoir obtenu et d'avoir fourni à l'inspecteur le numéro d'un permis valide et un certificat phytosanitaire étranger ou un certificat phytosanitaire étranger pour réexportation, selon le cas.

(1.1) Une personne peut fournir à l'inspecteur le numéro du certificat applicable visé au paragraphe (1) plutôt que le certificat lui-même si le numéro permet au ministre d'accéder à la version électronique du certificat.

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), une personne peut importer sans permis la chose visée au paragraphe (1) si le ministre établit, en se fondant sur une analyse du risque phytosanitaire, que la chose remplit l'une des conditions suivantes :

a) elle n'est pas un parasite, elle n'est pas parasitée ou elle n'est pas soupçonnée de l'être ou elle ne constitue pas ou ne peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire et elle est originaire d'une région exempte des parasites qui figurent sur la *Liste des parasites réglementés par le Canada* publiée par l'Agence, compte tenu de ses modifications successives;

b) si elle est un parasite, si elle est parasitée ou si elle est susceptible de l'être ou si elle constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire, elle a été traitée ou transformée dans son pays ou lieu d'origine ou dans son pays ou lieu de réexpédition de manière à éliminer tout parasite ou tout obstacle biologique ou à les rendre non-viables.

(3) Lorsqu'une chose est originaire d'une région visée à l'alinéa (2)a), la personne qui importe la chose sans permis fournit à l'inspecteur un document qui atteste le lieu d'origine de la chose.

(4) Lorsqu'un permis n'est pas exigé en vertu de l'alinéa (2)b), la personne doit, avant l'importation, démontrer au ministre ou à l'inspecteur que le traitement ou la

demonstrate to the Minister or an inspector that the treatment or process of the thing has

(a) eradicated any pest or biological obstacle to the control of a pest; or

(b) resulted in any pest or biological obstacle to the control of a pest being non-viable.

(5) Where a person referred to in subsection (4) does not demonstrate before importation that the treatment or process has attained a result referred to in that subsection, the person shall comply with subsection (1).

(6) Any thing referred to in subsection (2) shall be packaged, moved, handled, controlled and used in a manner that ensures that the thing does not become a pest, infested or a biological obstacle to the control of a pest.

(7) A person may import a thing referred to in subsection (1) without a foreign Phytosanitary Certificate or foreign Phytosanitary Certificate for Re-export where the Minister determines, on the basis of a pest risk assessment, that the thing is not a pest, is not or is not suspected of being infested or does not constitute or could not constitute a biological obstacle to the control of a pest.

SOR/97-292, s. 31; SOR/2007-48, s. 2; SOR/2009-326, s. 7(F); SOR/2025-236, s. 4.

transformation de la chose a eu l'un des résultats suivants :

a) il a éliminé le parasite ou l'obstacle biologique à la lutte antiparasitaire;

b) il a rendu non-viable le parasite ou l'obstacle biologique à la lutte antiparasitaire.

(5) Lorsqu'une personne visée au paragraphe (4) n'a pas démontré, avant l'importation, que le traitement ou la transformation a eu l'un des résultats visés à ce paragraphe, elle se conforme aux exigences du paragraphe (1).

(6) Toute chose visée au paragraphe (2) doit être emballée, déplacée, manutentionnée, contrôlée et utilisée de manière à éviter qu'elle ne devienne soit un parasite, soit parasitée, soit encore un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire.

(7) Une chose visée au paragraphe (1) peut être importée sans certificat phytosanitaire étranger ni certificat phytosanitaire étranger pour réexportation lorsque le ministre établit, en se fondant sur une analyse du risque phytosanitaire, que la chose n'est pas un parasite ou n'est pas parasitée ou soupçonnée de l'être ou ne constitue pas ou ne peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire.

DORS/97-292, art. 31; DORS/2007-48, art. 2; DORS/2009-326, art. 7(F); DORS/2025-236, art. 4.

Permit Application

30 A person may apply for a permit if the person

(a) is a Canadian citizen or permanent resident, as those terms are defined in subsection 2(1) of the *Immigration Act*;

(b) is authorized under the laws of Canada to reside in Canada for a period of six months or more and will have the possession, care or control of the thing to be imported; or

(c) in the case of a corporation with a place of business in Canada, is an agent or officer of the corporation who resides in Canada.

31 (1) Subject to subsection (2), an application for a permit shall be in writing, signed and dated by the person applying for the permit and contain the following information:

(a) the name, complete address and telephone number of the person;

Demande de permis

30 Peut demander un permis la personne qui, selon le cas :

a) est un citoyen canadien ou un résident permanent, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration*;

b) est autorisée, en vertu des lois du Canada, à résider au Canada pendant une période de six mois ou plus et aura la possession, la responsabilité ou la charge des soins de la chose à importer;

c) dans le cas d'une personne morale ayant un établissement au Canada, est son mandataire ou un de ses dirigeants qui résident au Canada.

31 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la demande de permis est faite par écrit, est signée et datée par le demandeur et contient les renseignements suivants :

a) les nom, adresse complète et numéro de téléphone du demandeur;

(b) the name, complete address and telephone number of the owner of the thing to be imported, if different from paragraph (a);

(c) the name and complete address of the exporter;

(d) a description and the common and scientific names of the thing;

(e) the quantity of the thing;

(f) the purpose for which the thing is to be admitted into Canada;

(g) the place of entry and the location of the place of destination of the thing in Canada;

(h) the means by which the thing will be transported;

(i) the country and place where the thing was propagated or produced, and the country and place from which it was shipped to Canada;

(j) the number of packages, if sent by mail or courier service; and

(k) any other information respecting any activity undertaken in respect of the thing, or the precautions that will be taken to prevent the spreading of any pest or biological obstacle to the control of a pest while the thing is transported, as the Minister may require.

(2) An application for a permit is not required to contain the information referred to in paragraphs (1)(c), (e), (g), (h) and (k) where the Minister has determined that the information is not necessary in order to assess the risk of a pest or biological obstacle to the control of a pest being introduced into Canada or being spread within Canada.

(3) A person applying for a permit shall, if required by the Minister, furnish to the Minister, prior to the issuance of the permit,

(a) samples of the thing to be imported, without charge to Her Majesty, for examination purposes; and

(b) evidence that the person has adequate facilities for inspection and, if necessary, for quarantine of the thing.

(4) The samples referred to in paragraph 3(a) may be kept by the Minister.

(5) The Minister shall refuse to issue a permit if an application for the permit contains any false or misleading information.

b) les nom, adresse complète et numéro de téléphone du propriétaire de la chose à importer, si ces renseignements diffèrent de ceux visés à l'alinéa a);

c) les nom et adresse complète de l'exportateur;

d) la description et les noms commun et scientifique de la chose;

e) la quantité de la chose;

f) la raison pour laquelle la chose doit être introduite au Canada;

g) le point d'entrée de la chose au Canada et sa destination au Canada;

h) les moyens de déplacement de la chose;

i) le pays et le lieu de multiplication ou de production de la chose et le pays et le lieu d'où elle a été expédiée au Canada;

j) le nombre de colis, si la chose est expédiée par la poste ou par messager;

k) à la demande du ministre, tout autre renseignement sur les activités effectuées à l'égard de la chose, ou sur les précautions qui seront prises pour éviter la propagation de tout parasite ou de tout obstacle biologique à la lutte antiparasitaire pendant le déplacement.

(2) La demande de permis n'a pas à contenir les renseignements visés aux alinéas (1)c), e), g), h) et k) lorsque le ministre a établi que ces renseignements ne sont pas nécessaires pour évaluer le risque d'introduction ou de propagation au Canada d'un parasite ou d'un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire.

(3) Avant la délivrance du permis, le demandeur fournit au ministre, si celui-ci l'exige :

a) sans frais pour Sa Majesté, des échantillons de la chose à importer à des fins d'examen;

b) la preuve qu'il possède les installations voulues pour permettre l'inspection de la chose et, le cas échéant, sa mise en quarantaine.

(4) Les échantillons visés à l'alinéa (3)a) peuvent être conservés par le ministre.

(5) Lorsque la demande contient des renseignements faux ou trompeurs, le ministre refuse de délivrer un permis.

(6) Where a person obtains a permit on the basis of an application that contains false or misleading information, the permit is void from the date of its issuance.

SOR/2009-326, s. 8(F).

Permit

32 (1) Where the Minister has reasonable grounds to believe, on the basis of a pest risk assessment, that the importation of a thing will result or would likely result in the introduction into Canada, or the spread within Canada, of a thing that is a pest, is or could be infested or constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest, the Minister shall issue a permit in respect of the thing if the Minister determines that every precaution necessary to prevent the introduction into Canada or the spread within Canada of any pest or biological obstacle to the control of a pest can and will be taken.

(2) Where the Minister has reasonable grounds to believe, on the basis of a pest risk assessment, that the requirement referred to in subsection (1) is not met, the Minister shall refuse to issue a permit.

SOR/2009-326, s. 9(F).

33 A permit shall be in a form established by the Minister, and shall set out

(a) the conditions, if any, under which the thing to be imported may be admitted into Canada and governing the thing after it has entered Canada to prevent the introduction into Canada, or the spread within Canada, of a pest or biological obstacle to the control of a pest;

(b) the expiration date of the permit; and

(c) such other information as is necessary to identify the thing.

34 (1) A person who imports a thing under a permit shall comply with all the conditions set out in the permit.

(2) Where the Minister determines that it is necessary to prevent the introduction into Canada or the spread within Canada of any pest or biological obstacle to the control of a pest, the Minister shall amend a permit by adding, removing or amending a condition or any information set out in the permit.

(3) The Minister may revoke a permit issued to a person or refuse to issue any other permit to a person where the Minister determines that the person has not complied with

(6) Lorsqu'une personne obtient un permis, d'après une demande qui contient des renseignements faux ou trompeurs, le permis est nul à compter du jour de sa délivrance.

DORS/2009-326, art. 8(F).

Permis

32 (1) Lorsque le ministre a des motifs raisonnables de croire, en se fondant sur une analyse du risque phytosanitaire, que l'importation d'une chose entraînera ou est susceptible d'entraîner l'introduction ou la propagation au Canada d'une chose qui soit est un parasite, soit est parasitée ou susceptible de l'être, soit encore constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire, le ministre délivre le permis à l'égard de cette chose s'il établit que toutes les mesures nécessaires peuvent être prises et seront prises pour prévenir l'introduction ou la propagation au Canada d'un parasite ou d'un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire.

(2) Lorsque le ministre a des motifs raisonnables de croire, en se fondant sur une analyse du risque phytosanitaire, que l'exigence énoncée au paragraphe (1) ne pourra être respectée, il refuse de délivrer le permis.

DORS/2009-326, art. 9(F).

33 Le permis est en la forme établie par le ministre et mentionne :

a) les conditions, s'il en existe, régissant l'entrée au Canada de la chose à importer et cette même chose après son entrée au Canada pour prévenir l'introduction ou la propagation au Canada d'un parasite ou d'un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire;

b) la date d'expiration du permis;

c) toute autre information nécessaire pour identifier les choses.

34 (1) Quiconque importe une chose en vertu d'un permis est tenu de respecter toutes les conditions qui y sont énoncées.

(2) Le ministre modifie un permis en y ajoutant, en en enlevant ou en en modifiant toute condition ou tout renseignement lorsqu'il établit qu'une telle modification est nécessaire pour prévenir l'introduction ou la propagation au Canada de tout parasite ou de tout obstacle biologique à la lutte antiparasitaire.

(3) Le ministre peut révoquer le permis d'une personne ou refuser de lui en délivrer un autre lorsqu'il établit que celle-ci :

(a) any condition set out in the permit; or

(b) any provision of the Act or any regulation or order made thereunder.

(c) [Repealed, SOR/2009-326, s. 10]

(4) The Minister may revoke a permit issued to a person or refuse to issue a permit to a person where the Minister has reasonable grounds to believe that

(a) there is an infestation in the country or place of origin of a thing or the country or place from which the thing was re-shipped; or

(b) the person has not complied with

(i) any condition set out in the permit, or

(ii) any provision of the Act or any regulation or order made thereunder.

(iii) [Repealed, SOR/2009-326, s. 10]

(5) Where a foreign exporter has shipped to Canada any thing that is a pest, infested or a biological obstacle to the control of a pest or that contravenes any provision of the Act or any regulation or order made thereunder, the Minister may revoke a permit issued to any person, or refuse to issue a permit in respect of a thing to any person, to import from that foreign exporter or from the country or place of origin or reshipment until

(a) the thing shipped or to be shipped is no longer a pest, infested or a biological obstacle to the control of a pest;

(b) the phytosanitary certification authorities in the country or place of origin or reshipment have identified to the Minister the cause or source of the infestation that is the subject-matter of the contravention; and

(c) the foreign exporter or the phytosanitary certification authorities referred to in paragraph (b) have given a written undertaking to comply with the provisions of the Act and all regulations and orders made under it.

SOR/2007-48, s. 3; SOR/2009-326, s. 10.

35 Subject to section 34, a permit shall remain in force for the period specified in the permit.

36 The person to whom a permit has been issued shall

a) soit n'a pas respecté une condition du permis;

b) soit n'a pas respecté une disposition de la Loi ou de ses textes d'application.

c) [Abrogé, DORS/2009-326, art. 10]

(4) Le ministre peut révoquer un permis ou refuser de délivrer un permis à une personne s'il a des motifs raisonnables de croire que, selon le cas :

a) il y a une infestation dans le pays ou le lieu d'origine ou de réexpédition de la chose;

b) la personne :

(i) soit n'a pas respecté une condition du permis,

(ii) soit n'a pas respecté une disposition de la Loi ou de ses textes d'application.

(iii) [Abrogé, DORS/2009-326, art. 10]

(5) Lorsqu'un exportateur étranger a expédié au Canada une chose qui soit est un parasite, soit est parasitée ou constitue un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire ou qui n'est pas conforme à la Loi ou à ses textes d'application, le ministre peut révoquer, aux fins de l'importation de choses de cet exportateur, ou aux fins de l'importation de choses à partir du pays ou du lieu d'origine ou de réexpédition de la chose, tout permis délivré à une personne ou refuser de lui en délivrer un à l'égard de ces choses jusqu'à ce que les conditions suivantes soient réunies :

a) la chose expédiée ou à expédier n'est plus un parasite ou n'est plus parasitée ou ne constitue plus un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire;

b) les autorités responsables de la certification phytosanitaire du pays ou du lieu d'origine ou de réexpédition ont identifié pour le ministre la cause ou la source de l'infestation qui constitue l'infraction;

c) les autorités responsables de la certification phytosanitaire visées à l'alinéa b) ou l'exportateur étranger se sont engagés par écrit à se conformer aux dispositions de la Loi et de ses textes d'application.

DORS/2007-48, art. 3; DORS/2009-326, art. 10.

35 Sous réserve de l'article 34, un permis demeure en vigueur pour la période qui y est spécifiée.

36 La personne à qui est délivré un permis :

(a) where required as a condition of the permit to keep a record in a form established by the Minister and containing information respecting activities undertaken in respect of the thing, furnish the record, on request, for inspection or copying by an inspector; and

(b) retain the record referred to in paragraph (a) for such period as may be specified in the permit.

37 Where the Minister or an inspector determines that a person to whom a permit has been issued has not complied with any condition set out in the permit or where the Minister or an inspector believes on reasonable grounds that there is an infestation in the country of origin or the country from which the thing was re-shipped, any inspector may detain or prohibit the admission into Canada of the thing in respect of which the permit was issued or may order that the thing be disposed of.

Treatment or Processing

38 No person shall import into Canada any thing that is a pest, is or could be infested or constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest, unless the thing is treated or processed

(a) at origin in a manner that eliminates any pest or biological obstacle to the control of a pest or results in any pest or biological obstacle to the control of a pest being non-viable; or

(b) in the manner and at the place that may be specified in a permit or as required by an inspector pursuant to section 17.

Declaration

39 Every person shall, at the time of importation into Canada of any thing that is a pest, is or could be infested or constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest, declare that thing to an inspector or customs officer at a place of entry set out in subsection 40(1).

Places of Entry

40 (1) The Canadian customs offices and Agency offices at the following places are designated as places of entry where things shall be presented for inspection and admittance to Canada:

(a) in Ontario,

a) lorsqu'une des conditions du permis est la tenue d'un registre, en la forme établie par le ministre, qui contient des renseignements sur les activités effectuées à l'égard d'une chose, fournit ce registre, sur demande, à l'inspecteur aux fins d'examen ou de reproduction;

b) conserve le registre visé à l'alinéa a) pour le délai que peut préciser le permis.

37 Lorsque le ministre ou l'inspecteur établit qu'une personne à qui a été délivré un permis n'a pas respecté une condition quelconque du permis ou que le ministre ou l'inspecteur a des motifs raisonnables de croire qu'il y a une infestation dans le pays d'origine ou de réexpédition de la chose, l'inspecteur peut retenir la chose visée par le permis, en interdire l'entrée au Canada ou en ordonner la disposition.

Traitement ou transformation

38 Nul ne peut importer au Canada une chose qui soit est un parasite, soit est parasitée ou susceptible de l'être, soit encore constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire à moins que cette chose n'ait été traitée ou transformée :

a) soit à son lieu d'origine de manière à éliminer tout parasite ou tout obstacle biologique à la lutte antiparasitaire ou à le rendre non-viable;

b) soit de la manière et au lieu qui peuvent être précisés dans le permis ou que peut exiger l'inspecteur en vertu de l'article 17.

Déclaration

39 Quiconque importe au Canada une chose qui soit est un parasite, soit est parasitée ou susceptible de l'être, soit encore constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire, déclare cette chose, au moment de l'importation, à l'inspecteur ou à l'agent des douanes à un point d'entrée énuméré au paragraphe 40(1).

Points d'entrée

40 (1) Les bureaux de douane canadiens et les bureaux de l'Agence aux lieux suivants sont désignés points d'entrée où les choses doivent être présentées à l'inspection et introduites au Canada :

a) en Ontario :

(i) Brampton,

(ii) Cornwall,

(iii) Fort Erie,

(iv) Fort Frances,

(v) Hamilton,

(vi) Lansdowne,

(vii) London,

(viii) Niagara Falls,

(ix) Ottawa (including Macdonald-Cartier International Airport),

(x) Prescott,

(xi) Rainy River,

(xii) Sarnia,

(xiii) Sault Ste. Marie,

(xiv) Thunder Bay (Pigeon River),

(xv) Toronto (Front Street, Interport Suffarence Warehouse, Midcontinent Truck Terminal, Lester B. Pearson International Airport and Suffarence Truck Terminal),

(xvi) Welland, and

(xvii) Windsor (Ambassador Bridge and Detroit/Windsor Tunnel);

(b) in Quebec,

(i) Armstrong,

(ii) Huntingdon,

(iii) Lacolle, route 15,

(iv) Montreal (Place d'Youville, Dorval International Airport, Mirabel International Airport and CAN PAC International Freight Services),

(v) Quebec City,

(vi) Rock Island, route 55, and

(vii) Saint-Armand-Philipsburg;

(c) in Nova Scotia,

(i) Brampton,

(ii) Cornwall,

(iii) Fort Érié,

(iv) Fort Frances,

(v) Hamilton,

(vi) Lansdowne,

(vii) London,

(viii) Niagara Falls,

(ix) Ottawa (y compris l'aéroport international Macdonald-Cartier),

(x) Prescott,

(xi) Rainy River,

(xii) Sarnia,

(xiii) Sault Ste. Marie,

(xiv) Thunder Bay (Pigeon River),

(xv) Toronto (rue Front, Interport Suffarence Warehouse, Midcontinent Truck Terminal, aéroport international Lester B. Pearson, Suffarence Truck Terminal),

(xvi) Welland,

(xvii) Windsor (le pont Ambassador et le tunnel Windsor/Détroit);

b) au Québec :

(i) Armstrong,

(ii) Huntingdon,

(iii) Lacolle, route 15,

(iv) Montréal (Place d'Youville, aéroport international de Dorval, aéroport international de Mirabel et service international de marchandises CAN PAC),

(v) Québec,

(vi) Rock Island, route 55,

(vii) Saint-Armand-Philipsburg;

(i) Halifax (Ralston Building and Halifax International Airport),

(ii) Sydney, and

(iii) Yarmouth;

(d) in New Brunswick,

(i) Bayside,

(ii) Edmundston,

(iii) Moncton,

(iv) Saint John,

(v) St. Stephen, and

(vi) Woodstock;

(e) in Manitoba,

(i) Boissevain,

(ii) Emerson,

(iii) Gretna, and

(iv) Winnipeg (Main Street and Winnipeg International Airport);

(f) in British Columbia,

(i) Huntingdon,

(ii) Kingsgate,

(iii) Osoyoos,

(iv) Pacific Highway (Highway 15),

(v) Sidney (including Victoria Airport),

(vi) Vancouver (Customs Commercial Operations, International Marine Operations and Vancouver International Airport), and

(vii) Victoria;

(g) in Prince Edward Island, Charlottetown;

(h) in Saskatchewan,

(i) Monchy,

(ii) North Portal,

c) en Nouvelle-Écosse :

(i) Halifax (immeuble Ralston et aéroport international de Halifax),

(ii) Sydney,

(iii) Yarmouth;

d) au Nouveau-Brunswick :

(i) Bayside,

(ii) Edmundston,

(iii) Moncton,

(iv) Saint John,

(v) St. Stephen,

(vi) Woodstock;

e) au Manitoba :

(i) Boissevain,

(ii) Emerson,

(iii) Gretna,

(iv) Winnipeg (rue Main et aéroport international de Winnipeg);

f) en Colombie-Britannique :

(i) Huntingdon,

(ii) Kingsgate,

(iii) Osoyoos,

(iv) Autoroute du Pacifique (autoroute 15),

(v) Sidney (y compris l'aéroport de Victoria),

(vi) Vancouver (Opérations commerciales douanières, Opérations maritimes internationales et aéroport international de Vancouver),

(vii) Victoria;

g) à l'Île-du-Prince-Édouard, Charlottetown;

h) en Saskatchewan :

(i) Monchy,

(iii) Regina,

(iv) Regway, and

(v) Saskatoon;

(i) in Alberta,

(i) Calgary (Calgary International Airport and Harry Hays Building),

(ii) Coutts, and

(iii) Edmonton (including Edmonton International Airport); and

(j) in Newfoundland and Labrador,

(i) Corner Brook,

(ii) Gander (including Gander International Airport), and

(iii) St. John's (including St. John's Airport).

(2) A thing shall be presented at a place of entry set out in subsection (1) during regular working hours fixed by the Minister.

(3) An inspector or customs officer may require in writing that any thing entering Canada be directed to another place of entry or place inside Canada, for the purpose of inspecting the thing.

(4) Where, pursuant to subsection (3), an inspector or customs officer has required a thing to be directed to another place of entry or place inside Canada, no person shall

(a) move the thing to any place except the place indicated; or

(b) open any conveyance or unpack any package containing the thing, except as authorized by any inspector or customs officer.

SOR/97-151, s. 29; SOR/97-292, s. 32; SOR/2013-70, s. 2.

Packaging and Labelling

41 (1) Where any thing that is a pest, is or could be infested or constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest enters Canada, its container or accompanying invoice shall bear such marks as will identify the person importing the thing, the foreign exporter, the thing and, if applicable, the permit number.

(ii) North Portal,

(iii) Regina,

(iv) Regway,

(v) Saskatoon;

i) en Alberta :

(i) Calgary (aéroport international de Calgary et immeuble Harry Hays),

(ii) Coutts,

(iii) Edmonton (y compris l'aéroport international d'Edmonton);

j) à Terre-Neuve-et-Labrador :

(i) Corner Brook,

(ii) Gander (y compris l'aéroport international de Gander),

(iii) St. John's (y compris l'aéroport de St. John's).

(2) La chose doit être présentée à un point d'entrée énuméré au paragraphe (1) durant les heures de bureau désignées par le ministre.

(3) L'inspecteur ou l'agent des douanes peut exiger par écrit qu'une chose qui entre au Canada soit acheminée vers un autre point d'entrée ou tout autre lieu au Canada, aux fins de son inspection.

(4) Dans le cas où, conformément au paragraphe (3), l'inspecteur ou l'agent des douanes a exigé qu'une chose soit acheminée vers un autre point d'entrée ou tout autre lieu au Canada, nul ne peut :

a) acheminer la chose ailleurs qu'au lieu indiqué;

b) ouvrir un véhicule ou un contenant qui renferme la chose, sauf autorisation de l'inspecteur ou de l'agent des douanes.

DORS/97-151, art. 29; DORS/97-292, art. 32; DORS/2013-70, art. 2.

Emballage et étiquetage

41 (1) Lorsqu'une chose qui soit est un parasite, soit est parasitée ou susceptible de l'être, soit encore constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire entre au Canada, son contenant ou la facture qui l'accompagne porte des renseignements qui identifient la

(2) Any thing referred to in subsection (1) shall be packaged in a container in such a manner as to prevent the thing from becomming infested or spreading a pest or a biological obstacle to the control of a pest.

(3) to (5) [Repealed, SOR/2003-6, s. 99]

SOR/2003-6, s. 99.

Prohibitions

42 (1) The Minister or an inspector may prohibit a thing from entering Canada where the Minister or an inspector determines, on the basis of the type of the thing or of a known or suspected infestation at the place of propagation or production, or place from which the thing was shipped, that

(a) the thing is a pest;

(b) the thing is or could be infested or constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest that cannot be treated or processed to the extent necessary to ensure that the thing is not a pest or infested or is no longer a biological obstacle to the control of a pest;

(c) a foreign Phytosanitary Certificate cannot be obtained from the country of origin or a foreign Phytosanitary Certificate for Re-export cannot be obtained from the country of re-export of the thing; or

(d) failure to do so would or could result in the introduction into Canada, or spread within Canada, of a pest or a biological obstacle to the control of a pest.

(2) No person shall import into Canada a thing that the Minister or an inspector has prohibited from entering Canada in writing, or in a permit where the permit prohibits the importation of that thing.

Admission of Things for Special Purposes

43 (1) Notwithstanding sections 38 and 42, the Minister shall issue a permit to a person in respect of any thing that is a pest, infested or a biological obstacle to the control of a pest or that does not meet the requirements of the Act or any regulation or order made thereunder where the Minister determines that

personne qui importe la chose, l'exportateur étranger, la chose importée et, le cas échéant, le numéro du permis.

(2) Toute chose visée au paragraphe (1) doit être emballée dans un contenant de manière à l'empêcher de devenir parasitée ou de propager un parasite ou un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire.

(3) à (5) [Abrogés, DORS/2003-6, art. 99]

DORS/2003-6, art. 99.

Interdiction

42 (1) Le ministre ou l'inspecteur peut interdire l'entrée au Canada d'une chose lorsque le ministre ou l'inspecteur établit, en se fondant sur le type de la chose ou le fait qu'il y a une infestation connue ou soupçonnée au lieu de production ou de multiplication de la chose ou à son lieu d'expédition, que :

a) la chose est un parasite;

b) la chose est parasitée ou susceptible de l'être ou constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire et elle ne peut être traitée ni transformée dans la mesure voulue pour qu'elle ne soit plus un parasite, ne soit plus parasitée ou ne constitue plus un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire;

c) ne peut être obtenu un certificat phytosanitaire étranger du pays d'origine de la chose ou un certificat phytosanitaire étranger pour réexportation du pays de réexportation de la chose;

d) si l'entrée de la chose au Canada n'est pas interdite, cela entraînerait ou risquerait d'entraîner l'introduction ou la propagation au Canada d'un parasite ou d'un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire.

(2) Nul ne peut importer au Canada une chose dont le ministre ou l'inspecteur a interdit l'entrée au Canada par écrit ou dans un permis lorsque ce permis en interdit l'importation.

Admission de choses à des fins particulières

43 (1) Par dérogation aux articles 38 et 42, le ministre délivre un permis à une personne pour toute chose qui soit est un parasite, soit est parasitée, soit constitue un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire ou qui n'est pas conforme aux exigences de la Loi ou de ses textes d'application si les conditions suivantes sont réunies :

(a) the thing is imported for the purpose of being used for scientific research, educational, processing, industrial or exhibition purposes; and

(b) the person is able and willing to comply with the conditions to be set out in the permit and will take every precaution to prevent the spread of any pest or biological obstacle to the control of a pest.

(2) A thing referred to in subsection (1) shall be packaged, transported, handled, controlled and used in a manner that ensures a pest or biological obstacle to the control of a pest is not introduced into or spread within Canada.

(3) Where a thing referred to in subsection (1) or any remains of the thing or portion thereof is to be disposed of, the owner or person having the possession, care or control of the thing, remains or portion thereof shall dispose of it in a manner that

(a) ensures that a pest or biological obstacle to the control of a pest will not spread; and

(b) destroys any pest or biological obstacle to the control of a pest or ensures that the pest or biological obstacle to the control of a pest is non-viable.

(4) No person shall import into Canada a thing referred to in subsection (1) unless

(a) the person has complied with sections 30 and 31, subsection 34(1) and sections 36, 39 and 40;

(b) if required by the Minister and prior to the issuance of a permit, the person has indicated in writing that the person is able and willing to comply with all the conditions that the Minister has indicated will be set out in the permit;

(c) the thing is admitted into Canada at a place and conveyed within Canada to the place set out in the permit;

(d) the thing is dealt with in such a manner as may be specified in the permit;

(e) the thing is packaged and labelled in accordance with section 41; and

(f) the person having the possession, care or control of the thing obtains a written authorization in accordance with the Act or any regulation or order made thereunder before undertaking any activity in respect of the thing other than an activity in respect of which

a) le ministre établit que la chose est importée à des fins éducatives, industrielles ou à des fins d'exposition, ou pour la recherche scientifique ou pour la transformation;

b) le ministre établit que la personne est en mesure de respecter les conditions du permis et est disposée à le faire et à prendre toutes les précautions possibles pour prévenir la propagation de tout parasite ou de tout obstacle biologique à la lutte antiparasitaire.

(2) La chose visée au paragraphe (1) est emballée, déplacée, manutentionnée, contrôlée et utilisée de manière à éviter l'introduction et la propagation au Canada de parasites ou d'obstacles biologiques à la lutte antiparasitaire.

(3) Lorsqu'il est prévu de disposer de la chose visée au paragraphe (1) ou de tout reste ou partie de celle-ci, son propriétaire ou la personne qui en a la possession, la responsabilité ou la charge des soins doit en disposer de manière :

a) à prévenir la propagation de tout parasite ou de tout obstacle biologique à la lutte antiparasitaire;

b) à détruire tout parasite ou tout obstacle biologique à la lutte antiparasitaire ou à les rendre non-viables.

(4) Nul ne peut importer au Canada une chose visée au paragraphe (1) à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

a) la personne qui importe la chose s'est conformée aux articles 30 et 31, au paragraphe 34(1) et aux articles 36, 39 et 40;

b) avant la délivrance d'un permis, si le ministre l'exige, la personne a indiqué par écrit qu'elle est en mesure de respecter les conditions qui, selon les indications du ministre, figureront dans le permis et qu'elle est disposée à le faire;

c) la chose est introduite au Canada à un lieu et est acheminée sur le territoire canadien vers une destination que précise le permis;

d) la chose fait l'objet des mesures que peut préciser le permis;

e) la chose est emballée et étiquetée conformément à l'article 41;

f) quiconque a la possession, la responsabilité ou la charge des soins de la chose obtient une autorisation écrite conformément à la Loi ou à ses textes

the permit was issued and before moving the thing from the original place of destination within Canada.

d'application avant d'entreprendre toute activité à l'égard d'une chose autre qu'une activité pour laquelle le permis a été délivré et avant tout déplacement à partir du point de destination initial au Canada.

Entry Denied to Things or Conveyances en Route to Canada

44 The Minister or an inspector may prohibit the importation into Canada or the territorial sea of Canada, within the meaning of section 4 of the *Oceans Act*, of any conveyance or other thing, if the Minister or inspector has reasonable grounds to believe that the conveyance or other thing

(a) is a pest or is infested or is suspected of being infested;

(b) constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest; or

(c) would, when imported into Canada, be in contravention of a provision of the Act or any regulation or order made under it.

SOR/2002-438, s. 20; SOR/2009-326, s. 11(F); SOR/2025-47, s. 32.

Entrée interdite de choses ou de véhicules acheminés vers le Canada

44 Le ministre ou l'inspecteur peut interdire l'importation au Canada ou dans la mer territoriale du Canada, au sens de l'article 4 de la *Loi sur les océans*, de tout véhicule ou de toute autre chose s'il a des motifs raisonnables de croire que le véhicule ou l'autre chose, selon le cas :

a) est un parasite ou est parasité ou soupçonné de l'être;

b) constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire;

c) serait, dès son importation au Canada, en contravention avec une disposition de la Loi ou de ses textes d'application.

DORS/2002-438, art. 20; DORS/2009-326, art. 11(F); DORS/2025-47, art. 32.

PART III

Movement of Things

Movement Certificate

45 (1) A Movement Certificate may contain conditions specified by the Minister or an inspector that are necessary to prevent the spread of a pest or biological obstacle to the control of a pest and may specify a period of validity.

(2) Where a Movement Certificate is required in respect of a thing by the Act or any regulation or order made thereunder or by the Minister or an inspector pursuant to the Minister's or inspector's powers under the Act or any regulation or order made thereunder, no person shall move the thing unless the person

(a) obtains a Movement Certificate; and

(b) complies with all the conditions set out in the Movement Certificate.

(3) No person shall move any thing in respect of which a Movement Certificate is required under subsection (2)

PARTIE III

Circulation de choses

Certificat de circulation

45 (1) Le certificat de circulation peut énoncer les conditions fixées par le ministre ou l'inspecteur qui sont nécessaires pour prévenir la propagation d'un parasite ou d'un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire et peut être assorti d'une période de validité.

(2) Lorsqu'un certificat de circulation est exigé à l'égard d'une chose par la Loi ou ses textes d'application ou par le ministre ou l'inspecteur en vertu des pouvoirs que la Loi ou ses textes d'application leur confère, nul ne peut déplacer la chose à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

a) il a obtenu le certificat de circulation;

b) il respecte toutes les conditions figurant dans le certificat de circulation.

(3) Nul ne peut déplacer une chose pour laquelle est exigé un certificat de circulation aux termes du paragraphe (2) à moins que toutes les conditions visant la chose

unless all the conditions set out in the Movement Certificate respecting the thing prior to movement have been complied with.

SOR/2009-326, s. 12.

46 (1) No person, other than an inspector, shall alter, deface or erase any information or statement on a Movement Certificate.

(2) A Movement Certificate is void where

(a) a person does not comply with any condition referred to in paragraph 45(2)(b) or does not comply with any provision of the Act or any regulation or order made thereunder; or

(b) a person other than an inspector has altered or defaced the Movement Certificate or has erased any information on the Movement Certificate.

(3) [Repealed, SOR/2017-94, s. 19]

SOR/2017-94, s. 19.

Written Authorization to Move

47 For the purposes of subsection 6(2) of the Act, the inspector's authorization may be in the form of a Movement Certificate.

SOR/2009-326, s. 13.

Identification

48 (1) Any thing in respect of which a Movement Certificate is issued shall bear a tag or label, or be accompanied by an invoice, that clearly identifies the thing, the origin of the thing and its final destination.

(2) Any label, tag or invoice referred to in subsection (1) shall also state the name and complete address of the consignee and consignor.

Packaging and Transportation

49 Any thing in respect of which a Movement Certificate is issued shall be packaged, contained and moved in such a manner as to prevent the thing from becoming infested or becoming a biological obstacle to the control of a pest or from spreading a pest or a biological obstacle to the control of a pest.

Prohibitions

50 (1) A person must not move within Canada a thing that is a pest or that is identified in the Agency document

avant son déplacement et figurant dans le certificat ne soient respectées.

DORS/2009-326, art. 12.

46 (1) Nul autre que l'inspecteur ne peut modifier, rendre illisible ou effacer un renseignement ou une déclaration figurant sur un certificat de circulation.

(2) Le certificat de circulation est entaché de nullité dans l'une des circonstances suivantes :

a) une personne ne se conforme pas à une condition visée à l'alinéa 45(2)b) ou à la Loi ou à ses textes d'application;

b) une personne autre que l'inspecteur a modifié le certificat de circulation, l'a rendu illisible ou y a effacé un renseignement.

(3) [Abrogé, DORS/2017-94, art. 19]

DORS/2017-94, art. 19.

Autorisation écrite de circulation

47 Pour l'application du paragraphe 6(2) de la Loi, l'autorisation de l'inspecteur peut prendre la forme d'un certificat de circulation.

DORS/2009-326, art. 13.

Identification

48 (1) Toute chose pour laquelle un certificat de circulation a été délivré porte une étiquette, ou est accompagnée d'une facture, qui identifie clairement la chose qui en indique l'origine et la destination finale.

(2) Toute étiquette ou facture mentionnée au paragraphe (1) indique également les nom et adresse complète du destinataire et de l'expéditeur.

Emballage et transport

49 Toute chose pour laquelle un certificat de circulation a été délivré est emballée, isolée et déplacée de façon à éviter qu'elle ne devienne parasitée, qu'elle ne devienne un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire ou qu'elle ne propage un parasite ou un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire.

Interdiction

50 (1) Est interdite la circulation sur le territoire canadien d'une chose qui est un parasite ou désignée dans le

as being a thing that could be infested with a pest or that is or could be a biological obstacle to the control of a pest if

(a) the Agency document indicates that movement of the thing is prohibited; or

(b) any restrictions set out in the Agency document with respect to the movement of the thing, including with respect to the thing's place of origin and destination and the taking of mitigation measures, are not complied with.

(2) In this section, ***Agency document*** means the document entitled *Movement prohibitions and restrictions in Canada under the Plant Protection Act*, published by the Agency, as amended from time to time.

SOR/2025-236, s. 5.

51 [Repealed, SOR/2025-236, s. 5]

52 [Repealed, SOR/2025-236, s. 5]

Prohibition Respecting a Place Declared Infested by the Minister or an Inspector

53 (1) Where, pursuant to section 11 or 12 of the Act or subsection 15(3) of the Act, the Minister, by an order, or an inspector, by a declaration, has declared a place infested, no person shall undertake any activity in respect of any thing, unless the movement of the thing within, into or out of the place is permitted pursuant to that order or declaration.

(2) Where a person undertakes an activity referred to in subsection (1), the person shall undertake the activity in the manner determined by an inspector, on the basis of the extent of the infestation or the type of thing.

Movement of Things for Special Purposes

54 (1) Any inspector may issue a Movement Certificate to a person for any thing that is prohibited from being moved pursuant to section 50 or that does not meet the requirements of the Act or any regulation or order made thereunder where the Minister or an inspector determines that

(a) the thing is being moved for the purpose of being used for scientific research, educational, processing, industrial or exhibition purposes; and

document de l'Agence comme étant susceptible d'être parasitée ou comme pouvant constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire dans les cas suivants :

a) le document de l'Agence prévoit son interdiction;

b) la circulation n'a pas lieu conformément aux restrictions qui y sont prévues, notamment quant au lieu d'origine et de destination de la chose ainsi qu'à la mise en place de mesures d'atténuation.

(2) Au présent article, ***document de l'Agence*** s'entend du document intitulé *Interdictions et restrictions relatives à la circulation au Canada en vertu de la Loi sur la protection des végétaux*, publié par l'Agence, avec ses modifications successives.

DORS/2025-236, art. 5.

51 [Abrogé, DORS/2025-236, art. 5]

52 [Abrogé, DORS/2025-236, art. 5]

Interdiction concernant les choses situées dans un lieu déclaré infesté par le ministre ou par l'inspecteur

53 (1) Lorsque, en vertu des articles 11 ou 12 de la Loi ou du paragraphe 15(3) de la Loi, le ministre, par arrêté, ou l'inspecteur, par déclaration, déclare un lieu infesté, nul ne peut effectuer à l'égard d'une chose une activité, à moins que l'entrée ou la circulation de la chose dans ce lieu ou sa sortie de ce lieu ne soit permise en vertu de l'arrêté ou de la déclaration.

(2) Quiconque effectue à l'égard d'une chose une activité visée au paragraphe (1) l'effectue selon les modalités établies par l'inspecteur d'après l'étendue de l'infestation ou le type de chose.

Circulation de choses à des fins particulières

54 (1) L'inspecteur peut délivrer un certificat de circulation à une personne pour toute chose dont la circulation est interdite en vertu de l'article 50 ou qui n'est pas conforme à la Loi ou à ses textes d'application, si les conditions suivantes sont réunies :

a) le ministre ou l'inspecteur établit que la chose est déplacée pour être utilisée à des fins éducatives, industrielles ou à des fins d'exposition, ou pour la recherche scientifique ou pour la transformation;

(b) the person is able and willing to comply with the conditions to be set out in the Movement Certificate and will take every precaution to prevent the spread of any pest or biological obstacle to the control of a pest.

(2) A thing referred to in subsection (1) shall be packaged, transported, handled, controlled and used in a manner that ensures that a pest or biological obstacle to the control of a pest is not spread within Canada.

(3) Where a thing referred to in subsection (1) or any remains of the thing or portion thereof is to be disposed of, the owner or person having the possession, care or control of the thing or portion thereof shall dispose of it in a manner that

(a) ensures that a pest or biological obstacle to the control of a pest will not spread; and

(b) destroys any pest or biological obstacle to the control of a pest or ensures that the pest or biological obstacle to the control of a pest is non-viable.

(4) No person shall move within Canada a thing referred to in subsection (1) unless

(a) the person has complied with paragraph 45(2)(b) and sections 48 and 49;

(b) if required by the Minister or an inspector and prior to the issuance of a Movement Certificate, the person has indicated in writing that the person is able and willing to comply with all the conditions that the Minister or an inspector has indicated will be set out in the Movement Certificate;

(c) the thing is moved within Canada to the place specified in the Movement Certificate; and

(d) the thing is dealt with in such a manner as may be specified in the Movement Certificate.

Requirement to Move

54.1 An inspector or a peace officer acting on the request of an inspector may require any thing to be moved to a specified place for the purpose of complying with the requirements of the Act and all regulations and orders made under it.

SOR/2025-236, s. 6.

b) le ministre ou l'inspecteur établit que la personne est en mesure de respecter les conditions du certificat de circulation, est disposée à le faire et prendra toutes les précautions possibles pour prévenir la propagation de tout parasite ou de tout obstacle biologique à la lutte antiparasitaire.

(2) La chose visée au paragraphe (1) est emballée, déplacée, manutentionnée, contrôlée et utilisée de manière à éviter la propagation au Canada de parasites ou d'obstacles biologiques à la lutte antiparasitaire.

(3) Lorsqu'il est prévu de disposer de la chose visée au paragraphe (1) ou de tout reste ou partie de celle-ci, son propriétaire ou la personne qui en a la possession, la responsabilité ou la charge des soins doit en disposer de manière :

a) à prévenir la propagation de tout parasite ou de tout obstacle biologique à la lutte antiparasitaire;

b) à détruire tout parasite ou tout obstacle biologique à la lutte antiparasitaire ou à les rendre non-viables.

(4) Nul ne peut faire circuler au Canada une chose visée au paragraphe (1) à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

a) la personne qui fait circuler la chose s'est conformée à l'alinéa 45(2)b) et aux articles 48 et 49;

b) avant la délivrance du certificat de circulation, si le ministre ou l'inspecteur l'exige, la personne a indiqué par écrit qu'elle est en mesure de respecter les conditions qui, selon les indications du ministre ou de l'inspecteur, seront dans le certificat de circulation et qu'elle est disposée à le faire;

c) la chose est acheminée sur le territoire canadien vers une destination que précise le certificat de circulation;

d) la chose fait l'objet de mesures que peut préciser le certificat de circulation.

Ordre de déplacement

54.1 L'inspecteur ou l'agent de la paix agissant à la demande de ce dernier peut exiger que toute chose soit déplacée à un lieu donné afin de satisfaire aux exigences de la Loi et de ses textes d'application.

DORS/2025-236, art. 6.

PART IV

Exportation

Canadian Phytosanitary Certificate and Other Documents

55 (1) In this Part,

Canadian Phytosanitary Certificate means a document, issued by an inspector, that attests to the phytosanitary status of any thing exported from Canada and that

(a) contains the information required by the Model Phytosanitary Certificate set out in the Annex to the *International Plant Protection Convention* approved by the Food and Agriculture Organization of the United Nations Conference at its Twentieth Session in November 1979, as amended from time to time, and

(b) is signed by an inspector and sealed with an official Canadian Phytosanitary Certificate seal; (*certificat phytosanitaire canadien*)

Canadian Phytosanitary Certificate for Re-export means a document, issued by an inspector, that indicates that a thing is considered to conform with the laws of the importing country respecting phytosanitary import requirements, and to which is attached a copy of the original Phytosanitary Certificate from the country of origin and that

(a) contains the information required by the Model Phytosanitary Certificate for Re-export set out in the Annex to the *International Plant Protection Convention* approved by the Food and Agriculture Organization of the United Nations Conference at its Twentieth Session in November 1979, as amended from time to time, and

(b) is signed by an inspector and sealed with an official Canadian Phytosanitary Certificate seal. (*certificat phytosanitaire canadien pour réexportation*)

(2) No person shall export from Canada any thing for which a Canadian Phytosanitary Certificate, Canadian Phytosanitary Certificate for Re-export or any other document is required by the phytosanitary certification authorities in the country of final destination, unless the appropriate document is issued by an inspector.

PARTIE IV

Exportation

Certificat phytosanitaire canadien et autres documents

55 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

certificat phytosanitaire canadien Document délivré par l'inspecteur qui atteste de l'état phytosanitaire des choses exportées du Canada et qui :

a) contient les renseignements exigés par le modèle de certificat phytosanitaire figurant à l'annexe de la *Convention internationale pour la protection des végétaux* approuvée, en novembre 1979, à la vingtième session de la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, compte tenu de ses modifications successives;

b) est signé par l'inspecteur et porte un sceau officiel de certificat phytosanitaire canadien. (*Canadian Phytosanitary Certificate*)

certificat phytosanitaire canadien pour réexportation Document délivré par l'inspecteur qui atteste qu'une chose est estimée conforme au droit relatif aux exigences phytosanitaires du pays d'importation, auquel est annexée une copie de l'original du certificat phytosanitaire du pays d'origine et qui :

a) contient les renseignements exigés par le modèle de certificat phytosanitaire pour réexportation figurant à l'annexe de la *Convention internationale pour la protection des végétaux* approuvée, en novembre 1979, à la vingtième session de la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, compte tenu de ses modifications successives;

b) est signé par l'inspecteur et porte un sceau officiel de certificat phytosanitaire canadien. (*Canadian Phytosanitary Certificate for Re-export*)

(2) Nul ne peut exporter du Canada une chose pour laquelle un certificat phytosanitaire canadien, un certificat phytosanitaire canadien pour réexportation ou tout autre document est exigé par les autorités responsables de la certification phytosanitaire dans le pays de destination finale, à moins que le document approprié ne soit délivré par l'inspecteur.

(3) An inspector may issue a Canadian Phytosanitary Certificate or Canadian Phytosanitary Certificate for Re-export or any other document required by the phytosanitary certification authorities in the country of final destination only if the inspector believes on reasonable grounds that the thing to be exported conforms with the laws of the importing country respecting phytosanitary import requirements.

(4) No person, other than an inspector or a person authorized in writing by an inspector, shall have in the person's possession, custody or control an official Canadian Phytosanitary Certificate seal or any facsimile thereof.

(5) No person, other than an inspector shall alter, deface or erase any information or statement in a Canadian Phytosanitary Certificate, Canadian Phytosanitary Certificate for Re-export or any other document issued for the purposes of the Act or any regulation or order made thereunder.

(6) A Canadian Phytosanitary Certificate or Canadian Phytosanitary Certificate for Re-export or any other document issued for the purposes of the Act or any regulation or order made thereunder is void if any person other than an inspector has altered, defaced or erased any information or statement in the certificate.

(7) No person shall substitute any other thing for any thing for which a Canadian Phytosanitary Certificate, Canadian Phytosanitary Certificate for Re-export or any other document issued for the purposes of the Act or any regulation or order made thereunder is issued by an inspector.

General

56 (1) For the purposes of preventing the spread of pests, no person shall export from Canada any thing referred to in section 7000 of the schedule to the *Export Control List* or any thing that is infested with a thing referred to in that section, unless prior to export the person has obtained an export permit referred to in section 7 of the *Export and Import Permits Act*.

(2) Where a person has obtained an export permit referred to in subsection (1), the person is not required to obtain a Movement Certificate in respect of the thing if the thing is shipped directly out of Canada.

(3) Any thing in respect of which an export permit referred to in subsection (1) has been issued shall be packaged, contained and moved in such a manner as to prevent the thing from spreading a pest or biological obstacle to the control of a pest.

(3) L'inspecteur ne peut délivrer un certificat phytosanitaire canadien, un certificat phytosanitaire canadien pour réexportation ou tout autre document exigé par les autorités responsables de la certification phytosanitaire dans le pays de destination finale que si l'inspecteur a des motifs raisonnables de croire que la chose à exporter est conforme au droit relatif aux exigences phytosanitaires d'importation du pays importateur.

(4) Nul ne peut, à l'exception de l'inspecteur ou d'une personne qu'il autorise par écrit à cet effet, avoir la possession, la responsabilité ou la garde d'un sceau officiel de certificat phytosanitaire canadien ou de son fac-similé.

(5) Nul autre que l'inspecteur ne peut modifier, rendre illisible ou effacer tout renseignement ou déclaration figurant à un certificat phytosanitaire canadien, un certificat phytosanitaire canadien pour réexportation ou un autre document délivré aux fins de la Loi ou de ses textes d'application.

(6) Le certificat phytosanitaire canadien, le certificat phytosanitaire canadien pour réexportation ou tout autre document délivré aux fins de la Loi ou de ses textes d'application est entaché de nullité si une personne autre que l'inspecteur a modifié, rendu illisible ou effacé tout renseignement ou déclaration y figurant.

(7) Nul ne peut substituer quoi que ce soit à la chose pour laquelle l'inspecteur a délivré un certificat phytosanitaire canadien, un certificat phytosanitaire canadien pour réexportation ou un autre document délivré aux fins de la Loi ou de ses textes d'application.

Dispositions générales

56 (1) Afin de prévenir la propagation de parasites, nul ne peut exporter du Canada une chose visée à l'article 7000 de l'annexe de la *Liste des marchandises d'exportation contrôlée* ou une chose parasitée par une chose visée à cet article, à moins qu'avant l'exportation la personne n'ait obtenu la licence d'exportation visée à l'article 7 de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*.

(2) Lorsqu'une personne a obtenu la licence d'exportation visée au paragraphe (1), elle n'est pas tenue d'obtenir un certificat de circulation à l'égard de la chose lorsque celle-ci est expédiée directement hors du Canada.

(3) Toute chose pour laquelle une licence d'exportation visée au paragraphe (1) a été délivrée est emballée, isolée et déplacée de façon à éviter qu'elle ne propage un parasite ou un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire.

57 No person shall export or re-export any thing from Canada unless it meets the laws of the importing country respecting phytosanitary import requirements.

SOR/2009-326, s. 14(F).

Conveyance and Facility Inspection

58 (1) For the purposes of this section, ***vessel*** means any ship, boat or other means of transport used or designed to be used in water navigation.

(2) No person shall load or complete the loading of grain or a grain product aboard a vessel unless

(a) prior to the loading of the grain or grain product and, if required by an inspector for the purpose of determining if the vessel is infested or constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest, during the loading, the vessel is inspected and approved for loading, in writing, by an inspector; or

(b) an inspector advises that an inspection and approval of the vessel is not required because the inspector has reasonable grounds to believe that the vessel is not infested or does not or could not constitute a biological obstacle to the control of a pest.

(3) Where the Minister or an inspector believes on reasonable grounds that the vessel that is to receive the grain or grain product is or could be infested or constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest, any inspector may require the owner or person having the possession, care or control of the vessel

(a) to treat or clean the vessel; and

(b) to treat, move or dispose of any thing found on or in the vessel.

SOR/2017-94, s. 20(F).

59 If before, during or after the loading or unloading of grain or a grain product aboard or from a conveyance, an inspector believes on reasonable grounds that the conveyance, grain or grain product is or could be infested or constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest, any inspector may require the owner or the person having the possession, care or control of the conveyance

(a) to treat or clean the conveyance, grain or grain product; and

57 Nul ne peut exporter ou réexporter du Canada une chose qui n'est pas conforme au droit relatif aux exigences phytosanitaires d'importation du pays importateur.

DORS/2009-326, art. 14(F).

Inspection des véhicules et des installations

58 (1) Pour l'application du présent article, ***navire*** s'entend de tout bateau ou autre moyen de transport utilisé pour la navigation ou conçu à cette fin.

(2) Nul ne peut charger du grain ou un produit de grain à bord d'un navire ou terminer cette opération, sauf si :

a) soit avant le chargement et, si l'inspecteur l'exige pour vérifier si le navire est infesté ou constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire, pendant le chargement, le navire est inspecté et agréé par écrit par l'inspecteur à des fins de chargement;

b) soit l'inspecteur a indiqué que l'inspection et l'agrément du navire ne sont pas exigés parce qu'il a des motifs raisonnables de croire que le navire n'est pas infesté ou ne constitue pas ou ne peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire.

(3) Lorsque le ministre ou l'inspecteur a des motifs raisonnables de croire qu'un navire prêt à recevoir du grain ou un produit du grain soit est infesté ou est susceptible de l'être, soit constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire, l'inspecteur peut exiger du propriétaire du navire ou de la personne qui en a la possession, la responsabilité ou la charge des soins :

a) d'une part, qu'il traite ou nettoie le navire;

b) d'autre part, qu'il traite ou déplace toute chose se trouvant sur ou dans le navire ou en dispose, notamment par destruction.

DORS/2017-94, art. 20(F).

59 Si, avant, pendant ou après le chargement du grain ou du produit du grain à bord d'un véhicule ou son déchargement d'un véhicule, l'inspecteur a des motifs raisonnables de croire soit que le véhicule est infesté ou est susceptible de l'être ou que le grain ou le produit du grain est parasité ou susceptible de l'être, soit que le véhicule constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire, l'inspecteur peut exiger du propriétaire du véhicule ou de la personne qui en a la possession, la responsabilité ou la charge des soins :

(b) to treat, move or dispose of any thing found on or in the conveyance, grain or grain product.

SOR/2017-94, ss. 21, 22(F).

60 Where the Minister or an inspector believes on reasonable grounds that a conveyance or a facility used for any activity undertaken in respect of any thing that requires a Canadian Phytosanitary Certificate, a Canadian Phytosanitary Certificate for Re-export or any other phytosanitary document is or could be infested or constitutes or could constitute a biological obstacle to the control of a pest, any inspector may require the owner or person having the possession, care or control of the conveyance or facility

(a) to treat or clean the conveyance or the facility; and

(b) to treat, move or dispose of any thing found on or in the conveyance or in the facility.

SOR/2017-94, s. 23.

a) d'une part, qu'il traite ou nettoie le véhicule, le grain ou le produit du grain;

b) d'autre part, qu'il traite ou déplace toute chose trouvée sur ou dans le véhicule, le grain ou le produit du grain ou en dispose, notamment par destruction.

DORS/2017-94, art. 21 et 22(F).

60 Si le ministre ou l'inspecteur a des motifs raisonnables de croire que le véhicule ou l'installation servant à toute activité effectuée à l'égard d'une chose pour laquelle doit être délivré un certificat phytosanitaire canadien, un certificat phytosanitaire canadien pour réexportation ou tout autre document phytosanitaire soit est infesté ou susceptible de l'être, soit constitue ou peut constituer un obstacle biologique à la lutte antiparasitaire, l'inspecteur peut exiger du propriétaire du véhicule ou de l'installation ou de la personne qui en a la possession, la responsabilité ou la charge des soins :

a) d'une part, qu'il traite ou nettoie le véhicule ou l'installation;

b) d'autre part, qu'il traite ou déplace toute chose trouvée sur ou dans le véhicule ou dans l'installation, ou en dispose, notamment par destruction.

DORS/2017-94, art. 23.

SCHEDULE I
[Repealed, SOR/2025-236, s. 7]

ANNEXE I
[Abrogée, DORS/2025-236, art. 7]

SCHEDULE II
[Repealed, SOR/2025-236, s. 7]

ANNEXE II
[Abrogée, DORS/2025-236, art. 7]